

**QUYỀN DÂN SỰ và CẢNH SÁT.
NHỮNG HƯỚNG DẪN ĐỂ SINH TỒN TRONG THỜI GIAN Ở LAO XÁ.
TÁC GIẢ: VŨ ĐỨC THẮNG**

LỜI GIỚI THIỆU.

Cuốn sách này được viết và soạn thảo nhằm hai mục đích. Thứ nhất là nhằm giúp mọi người biết cách đối phó khi bị cảnh sát chặn xét. Thứ hai là cung cấp những hướng dẫn để được sinh tồn trong thời gian ở lao xá đối với những phạm nhân đã bị kết án hoặc những người có lệnh bị cơ quan Di Trú giam giữ.

QUYỀN DÂN SỰ VÀ CẢNH SÁT:

Hàng ngày, hàng ngàn người dân có thể bị cảnh sát chặn xét. Cảnh sát có thể nhận xét vì vi phạm luật lệ lưu thông, gồm cả say rượu hoặc dùng ma túy khi lái xe. Cảnh sát cũng có thể xét hỏi vì họ đang truy nã một vụ phạm pháp vừa mới xảy ra, hoặc điều tra một vụ hình sự tại nhà quý vị... Điều quan trọng là người dân chúng ta phải hiểu rõ đâu là quyền lợi và đâu là giới hạn quyền lợi của mình khi xảy ra sự đối đầu đó.. Chúng ta phải biết đối phó với hoàn cảnh. Một khi chúng ta đã nắm vững vấn đề, thì chúng ta sẽ cảm thấy thoải mái hơn khi phải đối phó với hoàn cảnh. Một khi chúng ta cảm thấy thoải mái thì chúng ta có thể giúp tạo nên cho mình một không khí hiểu biết hơn và tránh được những hiểu lầm không cần thiết. Những điều gợi ý trong tập tài liệu này không có tính chất pháp lý. Đây chỉ là những hướng dẫn thông thường nhằm giúp làm dịu tình hình mà không có tham vọng giúp phạm nhân chạy tội trước thủ tục hình sự.

NHỮNG HƯỚNG DẪN ĐỂ ĐƯỢC SINH TỒN TRONG THỜI GIAN Ở LAO XÁ.

Không có gì đáng sợ bằng khi bị giam giữ tại lao xá của quận hạt, tiểu bang hay liên bang hoặc bị nhà chức trách liên bang giam giữ vì vi phạm luật di trú.. Những người đang hay sắp bị giam giữ lần đầu phải hết sức quan tâm tới tình trạng an sinh về thể xác cũng như tinh thần . Nhà tù là một định chế hết sức nguy hiểm và khắt khe, nơi đó sự lạm dụng về thể xác và tinh thần của con người thường xảy ra.. Bị hãm hiếp, đâm chém, đánh đập hàng ngày và đưa đến tình trạng thác loạn tinh thần bởi điều kiện sinh sống tại nhà giam.. Những kẻ cô đơn không quen biết một tù nhân nào khác là rất dễ bị..

Cuốn sách này nhằm cung cấp cho quý vị những hướng dẫn để có thể sinh tồn trong thời gian bị giam giữ. Nó gồm cả những điều nên hay không nên làm hay là phép xã giao nơi nhà giam và một danh sách các danh từ và cụm từ thông dụng trong trại giam để quý vị có một ý niệm tổng quát về đời sống trong tù. Một lần nữa tôi xin xác nhận là cuốn sách này không phải là những hướng dẫn về pháp lý. Đây chỉ là những tin tức thu thập từ những cựu tù nhân hay những tù nhân đang thi hành án phạt. Họ có thể không phải là những nhà nghiên cứu chuyên nghiệp, nhưng họ lại là bậc thầy về khả năng sinh tồn trong trại giam. Tập sách này không đảm bảo sự an toàn. Nhưng nó lại có thể giúp phạm nhân tìm lại được nguồn an ủi, thoải mái trong cuộc đời lao lý. Độc giả sẽ không phải bước vào nhà giam mà hoàn toàn mù tịt về cuộc sống mới như phải hành động làm sao và khi nào hành động , hành động với ai. Bất cứ một tin tức gì có thể giúp cho người tân phạm nhân tự vệ và tự bảo vệ mình cũng là điều rất quý.

QUYỀN LỢI CỦA QUÝ VỊ VÀ CẢNH SÁT.

Quý vị phải làm gì khi bị cảnh sát chặn xét?

1. Những điều mà quý vị nói với cảnh sát thì luôn luôn quan trọng. Những điều quý vị nói với cảnh sát có thể được dùng để chống lại quý vị và nó cũng có thể cho cảnh sát lý do để bắt giữ quý vị nhất là khi quý vị xấu mồm xấu miệng với họ.
2. Khi bị chặn lại xét hỏi quý vị không cần phải trả lời những câu hỏi của cảnh sát nhưng phải trình bằng lái và giấy đăng ký xe. Những trường hợp khác cảnh sát không có quyền bắt giữ nếu quý vị từ chối không trình giấy tờ cần cước.
3. Quý vị không bị bắt buộc phải chấp thuận bất cứ sự khám xét nào đối với thân thể, xe cộ hay nhà cửa của quý vị. Nếu quý vị có thỏa thuận thì sự thỏa thuận đó có thể ảnh hưởng đến quyền lợi của quý vị sau này trước tòa án. Nếu cảnh sát nói là có giấy phép khám xét thì yêu cầu cho xem giấy đó.
4. Chớ can thiệp hoặc ngăn trở cảnh sát - quý vị có thể bị bắt giữ vì chuyện đó.
5. Trong bất cứ trường hợp nào quý vị cũng không được chống lại việc bắt giữ hay giam cầm. Chớ có bao giờ đánh tháo hay chạy trốn vì quý vị có thể bị đánh, bị kiềm chế và có thể bị giết.

NẾU QUÝ VỊ ĐƯỢC TÌM GẶP TẠI NHÀ.

1. Nếu cảnh sát gõ cửa và đòi vào nhà quý vị, quý vị không có bổn phận phải chấp nhận cho họ vào và trừ khi họ có giấy phép được ký bởi một chánh án.
2. Tuy nhiên, trong một vài trường hợp khẩn cấp (như khi có người kêu cứu ở trong nhà, hoặc khi cảnh sát đang truy nã một người nào) thì họ có quyền đột nhập và khám xét nhà của quý vị mà không cần có giấy phép.
3. Nếu quý vị bị bắt thì cảnh sát có quyền khám xét người quý vị và những khu vực xung quanh. Nếu quý vị cư ngụ trong một cao ốc thì khu vực xung quanh có nghĩa là căn phòng của quý vị.

NẾU QUÝ VỊ BỊ CHẶN LẠI VÀ THẨM VẤN NGOÀI ĐƯỜNG PHỐ HAI TẠI MỘT CAO ỐC.

1. Từ chối không trả lời câu hỏi không phải là một tội phạm, nhưng từ chối không trả lời có thể làm cho cảnh sát nghi bạn hơn, từ chối không trình căn cước ngoài đường phố không thể là lý do để cảnh sát có thể bắt giữ quý vị.
2. Cảnh sát có thể lục soát quần áo quý vị nếu họ nghi là có dấu vũ khí. Đừng chống cự lại, nhưng quý vị phải cho họ biết rõ ràng là quý vị không đồng ý về bất cứ một sự lục soát nào thêm nữa.
3. Phải hỏi xem quý vị có bị bắt giữ hay không. Nếu có thì quý vị có quyền biết lý do tại sao.

4. Đừng xấu mồm xấu miệng với cảnh sát hay là chạy trốn, ngay cả khi quý vị cho rằng, những chuyện đang xảy ra là hết sức vô lý. Vì như thế đưa đến việc bắt giữ quý vị.

NẾU QUÝ VỊ BỊ CHẶN XÉT TRONG XE.

1. Khi được yêu cầu thì quý vị phải trình bằng lái xe, giấy đăng ký xe và bằng chứng bảo hiểm. Trong một vài trường hợp xe của quý vị có thể bị khám xét mà không cần giấy phép nếu cảnh sát có lý do chính đáng. Để bảo vệ quyền lợi của quý vị về sau này, quý vị cần nói rõ ràng quý vị không đồng ý sự khám xét đó. Luật pháp không cho phép cảnh sát quyền bắt giữ quý vị chỉ vì quý vị không chấp nhận sự khám xét.
2. Nếu quý vị bị phạt vi cảnh, quý vị phải ký nhận, nếu không quý vị có thể bị bắt giữ. Quý vị vốn còn có thể chống lại lệnh phạt đó trước tòa án sau này.
3. Nếu quý vị bị nghi là uống rượu, lái xe mà từ chối không chịu chấp nhận thử máu, thử nước tiểu hay thử hơi thở thì bằng lái của quý vị có thể bị thu hồi.

NẾU QUÝ VỊ BỊ BẮT GIỮ HOẶC ĐƯA ĐẾN BỐT CẢNH SÁT

1. Quý vị có quyền giữ im lặng và chờ cho đến khi nói chuyện với luật sư rồi mới nói chuyện với cảnh sát. Không cho cảnh sát bất cứ một chi tiết gì ngoại trừ tên và địa chỉ. Không cần phải xin lỗi, giải thích hay bất cứ một chuyện gì. Quý vị vốn còn có thể tự bào chữa được sau này tại tòa án dựa trên những điều mà quý vị và luật sư của quý vị cho là tốt nhất.
2. Yêu cầu được gặp luật sư càng sớm càng hay. Nếu quý vị không có tiền thuê luật sư thì quý vị có quyền có một luật sư miễn phí và yêu cầu cảnh sát cho tiếp xúc với vị luật sư đó. Đừng nói điều gì mà không có luật sư.
3. Trong một thời gian phải chằng sau khi bị bắt hay bị tống giam, quý vị có quyền gọi điện thoại trong khu vực địa phương cho luật sư, cho văn phòng ký quỹ tại ngoại, cho thân nhân hay bất cứ một người nào. Cảnh sát không được quyền nghe lỏm điện thoại cho luật sư.
4. Đôi khi quý vị có thể được trả tự do mà không cần tiền ký quỹ, hoặc là tiền ký quỹ được hạ xuống. Hay nói với luật sư hỏi quan tòa về khả năng này. Quý vị sẽ được đưa ra phiên tòa gần nhất ngay sau khi bị bắt.
5. Đừng có làm một quyết định nào vội vã trước khi quý vị gặp luật sư. Tất cả mọi người chúng ta đều nhìn nhận rằng luật pháp cần phải được thi hành một cách thích đáng nhưng đồng thời chúng ta cũng phải hiểu rõ về quyền lợi và trách nhiệm của mọi người, đặc biệt là trong mọi liên hệ với cảnh sát. Mọi người, kể cả trẻ vị thành niên đều có quyền được cảnh sát đối xử một cách lịch sự và kính trọng.

6. Nếu dân quyền của quý vị bị vi phạm, đừng tìm cách đối phó với tình thế ngay vào lúc đó. Quý vị có thể thảo luận vấn đề đó với luật sư sau này. Hoặc khiếu nại với phòng Nội vụ hoặc Hội đồng khiếu tố nhân sự.
7. Điều quan trọng cần phải nhớ là các vấn đề mà cảnh sát đang phải làm việc với quý vị sau cùng có thể cũng sẽ được đưa ra trước một quan tòa hay một bồi thẩm đoàn tại tòa. Cảnh sát thường được huấn luyện để ghi chép những điều mỗi người khai và sau này trước tòa họ có thể nhắc lại tất cả những điều đó từ trong những sổ ghi chép và những bản tường trình của họ. Nhưng phần lớn người dân lại không biết ghi chép những chuyện xảy ra giữa họ và cảnh sát và hàng tháng và có khi cả đến hàng năm sau này khi quan tòa hỏi đến thì họ không nhớ gì cả và như thế là hết sức bất lợi.

Quý vị sẽ phải đối phó ra sao khi trên đường phố một sỹ quan cảnh sát đến chặn quý vị lại và yêu cầu được nói chuyện. Cái phản ứng đầu tiên của quý vị có thể là “tôi có thể giúp ông điều gì?” hoặc cũng có thể “ông muốn gì”. Câu trả lời thứ nhất có vẻ dễ thương và khiến cho người cảnh sát nghĩ rằng quý vị muốn nói chuyện, ít nhất cũng trong bước đầu. Câu trả lời thứ hai có vẻ hằn học và làm cho người cảnh sát nghĩ rằng mình muốn thách thức quyền lợi của họ. Đối với câu trả lời thứ nhất người cảnh sát có thể nói rằng “chúng tôi đang điều tra một vụ trộm vừa mới xảy ra tại trung tâm thành phố và muốn hỏi thử xem ông có nhìn thấy gì không”. Câu trả lời thứ hai có thể làm cho người cảnh sát nói “quay mặt ra phía sau và đặt hai tay lên tường” và tiếp theo là một cuộc lục xét quần áo xem có cất giấu vũ khí có thể gây nguy hại cho họ và cho người khác hay không. Tiếp theo có thể là “tên anh là gì và xin cho tôi xem căn cước?” do đó câu trả lời có một vai trò quan trọng định đoạt những gì sẽ xảy ra kế tiếp.

Nhưng luật lệ căn bản sau khi quý vị tiếp xúc lần đầu với cảnh sát tùy theo những gì mà quý vị đã có thể làm (những điều mà quý vị biết) và những điều mà cảnh sát nghĩ rằng quý vị đã làm (những điều mà quý vị không biết). Nếu quý vị cảm thấy rằng cảnh sát muốn nói chuyện với quý vị vì họ cho rằng quý vị có liên quan đến một tội phạm hình sự thì điều quan trọng phải nhớ rằng cảnh sát không cần phải thông báo cho quý vị về các quyền hiến định trừ phi họ muốn bắt giữ và thẩm vấn quý vị.

8. Đạo luật Miranda nổi tiếng đưa ra những thông báo như sau: “Quý vị có quyền giữ im lặng và không nói bất cứ điều gì có thể tự buộc tội mình. Bất cứ điều gì quý vị nói cũng có thể dùng để chống lại quý vị trước tòa án. Quý vị có quyền không trả lời bất cứ câu hỏi nào mà chúng tôi hỏi quý vị. Quý vị có quyền có một luật sư khi quý vị ra tòa cũng như khi bị thẩm vấn. Nếu quý vị không có khả năng thuê mướn luật sư thì một luật sư sẽ được chỉ định đến giúp quý vị”

Cảnh sát không cần phải thông báo cho quý vị những quyền lợi này trừ khi quý vị bị bắt cảnh sát có ý định thẩm vấn quý vị. Điều đó có nghĩa là bất cứ điều gì quý vị nói hay viết, trước khi quý vị bị bắt giữ, cũng có thể dùng để chống lại quý vị trước tòa án. Nhiều người đã phải chịu những án tù dài vì những điều họ đã nói và viết trước khi bị bắt giữ.

Nhiều người đã nói chuyện và đã thú nhận tội với cảnh sát ngay trên đường phố và đã phải trả một giá đắt cho sự thiếu hiểu biết luật pháp của họ bằng một thời gian thụ án dài.

Lời khuyến cáo chứa đựng trong thông báo trên áp dụng trong mọi trường hợp tiếp xúc giữa cảnh sát và tư nhân. Nếu được tiếp xúc bởi một sỹ quan cảnh sát, quý vị không cần phải trả lời bất cứ câu hỏi nào mà họ đặt ra, ngay cả khi quý vị không bị bắt giữ. Quý vị có thẩm quyền trả lời thẳng là: “thưa ông tôi không muốn nói chuyện với ông, chào ông”. Và lúc đó quý vị có thể bỏ ra đi. Người cảnh sát có thể không thích điều đó và có thể thách thức quý vị bằng câu: “Nếu ông không có điều gì phải dấu giếm thì tại sao ông không muốn nói chuyện với tôi?” cũng như đối với câu hỏi đầu quý vị cũng không cần phải trả lời.

Nếu quý vị không trả lời câu hỏi họ đặt ra, thì họ có thể tiến tới bước thứ hai và nói: “Ông không được bỏ đi cho đến khi tôi tìm ra cái mà tôi muốn”. Nếu cảnh sát cầm giữ quý vị bằng lời nói hay bằng hành động như bắt quý vị lên xe tuần cảnh hay còng tay thì họ phải thông báo cho quý vị điều luật Miranda nếu họ có ý định thẩm vấn quý vị. Nếu họ chỉ muốn làm khổ quý vị một bữa chơi thì họ sẽ không thông báo điều luật và sẽ đưa quý vị về bốt để coi xem ai có quyền hơn ai.

Nếu quý vị không được trả tự do thì có nghĩa là quý vị đã bị bắt giữ, dù họ có đưa quý vị về bốt hay không. Nếu cảnh sát bắt giữ quý vị thì điều đó có nghĩa là họ đã có đủ tin tức để tin là quý vị ít nhất cũng là nghi can trong một tội phạm. Trong trường hợp đó thì quý vị nên theo lời khuyến cáo của đạo luật và từ chối tiết lộ với cảnh sát bất cứ điều gì trừ phi quý vị được cung cấp một luật sư. Sau khi cho cảnh sát biết tên tuổi và ngày sinh tháng đẻ quý vị nên nói rõ “Tôi sẽ không trả lời bất cứ một câu hỏi nào cho đến khi tôi có một luật sư hiện diện”. Điều đó có nghĩa là quý vị sẽ ở phải ở trong tù một thời gian nữa cho đến khi quý vị có một luật sư, nhưng sự chờ đợi đó là đáng giá. Không có luật sư giúp đỡ tự mình xoay sở, quý vị khó có cơ hội thoát khỏi cảnh tù tội, một khi đã bị tổng giam.

Đôi khi cảnh sát bắt giữ người chỉ vì tình nghi, hy vọng nghi can sẽ thú nhận tội hoặc tuyên bố những điều mà họ có thể dùng để buộc tội. Cảnh sát thường hay dụ dỗ nghi can tốt nhất là nên hợp tác với cảnh sát và nếu nghi can chấp nhận cung khai thì rất đỡ cho cảnh sát. Xin nhớ rằng cung khai bằng lời nói hay văn kiện cũng đều giống nhau và quý vị không cần phải ký vào bản cung khai trước khi nó có thể được dùng để buộc tội quý vị.

Cảnh sát có thể hứa hẹn một án phạt ngắn hơn hoặc tìm cách dụ dỗ để nghi can cung khai. Về phương diện pháp lý cảnh sát không có quyền thương lượng với nghi can điều gì. Một người duy nhất có thể thương lượng với sự thương lượng đó có thể thi hành được là công tố viên và ông ta sẽ không chấp nhận nói chuyện với quý vị nếu quý vị không có một luật sư đại diện.

Luật pháp cho phép cảnh sát được quyền nói về những điều họ biết hoặc nghi hoặc những điều người khác nói về quý vị. Cảnh sát có thể dùng mưu mẹo nọ mưu mẹo kia để nhử cho quý vị nói cảnh sát thường không ghi âm hoặc ghi hình những cuộc phỏng vấn nghi can. Nếu quý vị nói chuyện với họ thì chỉ là những lời quý vị nói đối với lời của họ trong câu chuyện. Vậy thì dù cảnh sát có nói gì đi nữa quý vị cũng vốn phải từ chối tiếp chuyện

họ nếu quý vị không có luật sư đại diện có mặt. Một cuối tuần ở trong tù để cho có một luật sư thì còn tốt hơn là một án phạt ở tù dài gây ra bởi quý vị tự ý nói chuyện với cảnh sát mà không có sự giúp đỡ của luật sư. Cố gắng xoay sở để ra khỏi ty cảnh sát bằng cách nói ra những điều mà cảnh sát muốn nghe hoặc là nói láo sẽ chỉ đem lại thiệt hại cho quý vị mà thôi. Một trường hợp ngoại trừ duy nhất đối với luật trên là khi quý vị bị bắt vì say rượu lái xe. Lúc đó quý vị sẽ phải tự quyết định xem có nên chấp nhận thử nghiệm hơi thở hay hóa chất như luật định không. Nếu quý vị từ chối thử nghiệm sau khi đã bị bắt giữ vì say rượu lái xe thì bằng lái của quý vị có thể bị thu hồi trong vòng một năm hay hơn một năm vì đã từ chối thử nghiệm.

Nếu quý vị chỉ bị bắt vì say rượu lái xe thì chúng tôi khuyên quý vị là nên chấp nhận cuộc thử nghiệm. Nếu quý vị có liên quan đến một tai nạn trong đó có người chết hay bị thương nặng, thì có lẽ nên từ chối cuộc thử nghiệm và chấp nhận sự thu hồi bằng lái còn hơn là cho cảnh sát bằng chứng về sự ngộ độc của quý vị. Trong cả hai trường hợp cảnh sát không cần phải để cho quý vị nói chuyện với luật sư trước khi chấp nhận thử nghiệm. Nếu quý vị nói với họ rằng quý vị sẽ không chấp nhận thử nghiệm mà không có luật sư, họ sẽ cho là quý vị từ chối và tòa án cũng quyết định như vậy.

Quý vị hãy nhớ rằng trong hầu hết mọi trường hợp quý vị không có bốn phân nói chuyện với cảnh sát. Nếu quý vị bị bắt giữ thì quý vị phải đòi hỏi có một luật sư ngay và quý vị không nên tiết lộ điều gì với cảnh sát cho đến khi có một luật sư đại diện hiện diện.

TÓM TẮT PHẢI ĐỐI PHÓ THẾ NÀO KHI ĐỐI DIỆN VỚI CẢNH SÁT.

- Phải lễ độ và cung kính. Đừng bao giờ xấu mồm xấu miệng với cảnh sát.
- Phải bình tĩnh và làm chủ được lời nói, xúc cảm và cử chỉ.
- Đừng tranh luận với cảnh sát.
- Xin hãy nhớ rằng mọi điều quý vị nói và làm đều có thể dùng để buộc tội quý vị.
- Để tay ở nơi cảnh sát có thể nhìn thấy.
- Đừng chạy và đừng đụng và nhân viên cảnh sát.
- Đừng chống lại ngay cả khi quý vị nghĩ rằng quý vị vô tội.
- Không khiếu nại tại hiện trường hoặc là cho rằng cảnh sát đã sai lầm và quý vị sẽ khiếu nại.
- Đừng tuyên bố gì trước sự việc xảy ra. Lập tức yêu cầu được gặp luật sư sau khi bị bắt.
- Hãy nhớ phù hiệu và số xe của cảnh sát.
- Hãy ghi chép ngay lại những gì quý vị nhớ được càng sớm càng tốt.
- Cố gắng tìm nhân chứng, tên tuổi và số điện thoại.
- Nếu quý vị bị thương thì hãy chụp ảnh ngay chỗ thương tích, nhưng trước hết là phải đi điều trị.

- Nếu quý vị cảm thấy rằng dân quyền của quý vị đã bị vi phạm, thì hãy lập ngay hồ sơ khiếu nại với phòng Nội vụ của cảnh sát hoặc là Hội tổ tụng dân sự.

II. KỸ THUẬT ĐỂ SỐNG CÒN TRONG LAO XÁ.

Một khi quý vị đã bị kết án hay đã bị cơ quan Di trú ra lệnh tống giam thì quý vị sẽ được đưa đến một lao xá. Chúng tôi chú trọng vào lao xá liên bang. Tuy nhiên những kỹ thuật này cũng hữu ích cho bất cứ trường hợp bị cầm giữ nào.

Trước tiên quý vị phải nhận ra rằng quý vị chỉ là một tù nhân như bao tù nhân khác. Số phận bị rút lại chỉ còn một con số. Thường thường quý vị sẽ được triệu đến hoặc được gọi bằng tên họ hoặc bằng số tù. Trong khi còn tại giam thì dân quyền của quý vị sẽ bị hạn chế một cách khắc khe. Dù đúng hay sai thân thể quý vị cũng có thể bị kiểm tỏa, đánh đập, giam cầm mà không cần thủ tục luật pháp. Để có thể tồn tại được trong tình trạng sức khỏe thể xác và tinh thần tương đối thì điều quan trọng là quý vị phải học cách hoạch định và sắp đặt mọi sinh hoạt bình thường của con người một cách nhịp nhàng.

PHÉP XÃ GIAO TRONG NHÀ TÙ

- Chớ có kiêu căng ngạo mạn đối với tù nhân khác. Làm như thế quý vị sẽ làm cho mọi người xa lánh, sẽ tạo thêm kẻ thù. Tình trạng đó hết sức nguy hiểm.
- Luôn luôn kính cẩn và lịch sự với các bạn tù khác dù họ có hành động khác biệt ra sao, bởi vì sự kính trọng và nhân cách con người là những của cải quý trọng nhất nhất còn lại đối với người tù nhân.
- Chớ có bao giờ ra lệnh hay bảo người tù phải làm chuyện nọ hay chuyện kia. Đừng bảo một kẻ ồn ào trong thư viện là phải yên lặng. Tù nhân hết sức bất bình khi bị kẻ khác sai khiến. Câu trả lời của họ bình thường là “mày là cái cóc gì, mày là thằng cai tù chó đẻ à?”
- Chớ có bao giờ nhìn người nào lâu quá một hay hai giây. Tù nhân đó có thể là một thùng thuốc nổ bị châm ngòi bởi cái nhìn hỗn xược. Hấn có thể tấn công quý vị ngay tại chỗ hoặc chờ cho đến tối.
- Đừng bao giờ hỏi một tù nhân khác về tội phạm của họ hoặc lý do tại sao họ phải ở tù.. chỉ khi nào quý vị và người đó đã có một quan hệ tốt và rồi nếu họ muốn họ sẽ cho quý vị biết. Quý vị sẽ được kể cho nghe nhân một câu chuyện mạo hiểm hay khi được tường thuật về phiên tòa xét xử. Phần lớn phạm nhân đều cảm thấy bất bình khi họ nghĩ đến việc họ bị bắt hơn là khi họ nghĩ tới những tội ác mà họ đã phạm phải.
- Đừng có bao giờ chỉ ngón tay đặc biệt là vào một tù nhân. Phần lớn các can phạm rất phần uất và có khuynh hướng đồng hóa người chỉ ngón tay với người chỉ điểm tại tòa.
- Đừng bao giờ tin ai dù là bạn tốt nhất của quý vị vì khi tuyệt vọng, trong cơn khủng hoảng, hay là khi cần xì ke họ cũng có thể trở mặt và tố cáo quý vị, với hy vọng sẽ được giảm án phạt một hay hai năm.

- Đừng quan tâm tới tin đồn. Nhà tù là một nhà máy chế tạo tin đồn và là nơi có nhiều chuyện ngổ lê đòi mách quỷ quyết. Đừng bao giờ tin những tin đồn trừ phi chính mắt quý vị đã được chứng kiến.
- Để cho ngày tháng trôi qua mau hơn thì nên đánh bạn với những phạm nhân có cùng một sở thích với quý vị.
- Nếu mua một chiếc đồng hồ rẻ tiền và luôn luôn đeo trên người. Trong rất nhiều trại giam, quý vị chỉ có một phút để di chuyển từ nơi này đến nơi khác, từ nơi ở của quý vị đến thư viện luật nếu quý vị chỉ chậm một giây thôi quý vị cũng có thể bị nhốt vào xà lim. Ngoài ra quý vị còn được điểm danh, ít nhất là năm lần mỗi ngày để cai tù có thể yên trí rằng số tù nhân không thất thoát. Vào giờ điểm danh quý vị phải có mặt tại giường ngủ của quý vị. Nếu không quý vị phải nằm xà lim từ một tuần đến một tháng.

BẠO LỰC NƠI NHÀ GIAM

- Nếu quý vị có tiền thì quý vị nên mua sự che chở. Rồi quý vị sẽ thấy có rất nhiều phạm nhân đút lót cho cai tù để cho cai tù cho họ biết ai là những kẻ dữ nhất trong đám da trắng, da đen, da vàng và Tây ban nha (Mẽ).

Cái giá phải trả là từ 100 đến 500 Dollars mỗi tháng để bảo vệ cho quý vị tránh khỏi sự tấn công, cưỡng, hiếp dâm và những điều bất tiện khác trong đời sống lao lý. Quý vị có thể phải tìm kiếm sự che chở nơi các nhóm sắc tộc. Rất nhiều tù nhân liên kết lại thành ra những băng đảng sắc tộc riêng biệt. Nhiều tù nhân đã tiết lộ rằng họ đã phải trả hàng ngàn Dollars cho cai tù, giám sát viên hoặc trưởng trại tù để mua lấy sự an toàn.

Quý vị có thể phải xét tới việc gia nhập hay bị bắt buộc phải gia nhập một băng đảng Á châu. Thủ tục gia nhập thay đổi tùy theo. Đối với băng đảng Latino (Mẽ tây cơ) và da đen thì thủ tục gia nhập làm một trận đòn. Thủ tục này đòi hỏi kẻ muốn gia nhập phải chấp nhận một trận đòn đau đánh bởi bốn năm thành viên của băng đảng. Quý vị có thể tự vệ. Tuy nhiên cũng không nên tự vệ một cách quá hung hăng vì làm như vậy không những sẽ đưa đến một trận đòn gay gắt hơn nữa mà còn tạo ra thêm kẻ thù trong băng đảng.

Nếu quý vị không có tiền để trả cho sự che chở, cũng không gia nhập một băng đảng nào và quý vị tự biết mình là quá yếu để chống lại mưu toan hiếp dâm của tù nhân khác thì quý vị hãy để cho kẻ đeo đuổi quý vị biết rằng quý vị có bệnh ngoài da hoặc bệnh Aids để làm cho nó bỏ cuộc. Làm như thế quý vị sẽ bị đánh nhưng lại tránh được khỏi bị hiếp dâm.

Không bao giờ nên phàn nàn với cai tù, cố vấn, quản lý hồ sơ, quản lý đơn vị hoặc là những người quản trị nhà tù về sự đe dọa, trộm cắp hoặc tấn công. Việc làm đó sẽ biến quý vị bị coi là nằm vùng hay tình báo (dù có thực hay chỉ là tin đồn) thì không một tù nhân nào còn muốn nói chuyện hoặc ngồi chung với quý vị trong phòng ăn, cho quý vị mượn đồ vật hoặc cả đến nhìn nhận sự hiện diện của bạn. Nếu quý vị thấy pho mát vụn rắc trên giường quý vị thì hãy coi chừng: quý vị đã bị công khai tố cáo là tên nằm vùng. Chuyện rất

có thể xảy ra là trong đêm tối tù nhân sẽ lợi dụng đêm tối trèo lên người quý vị và đánh quý vị như tử, đâm quý vị bằng dao nhọn và đốt giường ngủ của quý vị. Họ sẽ tấn công quý vị hoặc bằng con dao hoặc bằng một thứ khí giới tiêu chuẩn trong nhà tù như một lưỡi dao bào được gắn vào cán bàn chải đánh răng, xà bông dầu trong bút tất* hay là một thứ nguy hiểm chết người là ổ khóa trong bút tất. Như vậy đừng bao giờ phàn nàn với nhân viên trại giam mà phải biết tự giải quyết lấy vấn đề của mình hoặc là nhờ sự bảo vệ của người khác.

- Đừng bao giờ đụng tới tài sản của tù nhân khác. Can phạm chỉ còn lại chút xíu đồ vật cho nên họ bảo vệ số đồ vật một cách ghê gớm.

PHÉP LỊNH SỰ TRONG PHÒNG ĂN

- Không bao giờ nên đụng tới thực phẩm hay đĩa ăn của tù nhân khác, cũng đừng bao giờ với tay qua mặt người khác để lấy lọ muối. Việc làm đó là bất lịch sự và có thể đưa đến trả đũa.
- Luôn luôn xin phép mọi người một cách lễ phép trước khi ngồi vào bàn ăn.
- Không bao giờ nên nhảy dù. Dù có đi đến đâu chẳng nữa cũng phải xếp vào hàng để lấy cơm. Nếu quý vị cho là mình có quyền nhảy vào đứng đầu hàng, là quý vị đã tỏ ra bất lịch sự và có thể bị giết.
- Khi quý vị rời bàn ăn sau bữa ăn, luôn luôn phải gõ ngón tay xuống hai lần. Điều đó có nghĩa là “Tôi xin lỗi rời bàn ăn. Tôi rất thích thú được ngồi với quý bạn. Xin chúc quý bạn một ngày tốt lành”. Nếu quý vị rời bàn ăn mà không nói năng gì, quý vị đã coi thường mọi người thì đó là lý do để có thể bị tấn công. Quý vị phải học làm lòng các nghi lễ và luật lệ của tù nhân. Chúng cũng giống như luật Football vậy. Chúng tượng trưng cho những phương tiện thông tin ngoài sự hiểu biết của cai tù.

PHÉP LỊCH SỰ TRONG XÀ LIM.

- Không bao giờ nên đường đột đi vào xà lim của người khác mà không được phép. Phạm nhân coi xà lim hay khu vực sinh sống ba foot - bốn foot và giường ngủ của họ như tư thất của họ và họ quyết tâm bảo vệ không muốn ai xâm nhập. Một trong những lý do gây nên những cuộc ẩu đả giữa cai tù và phạm nhân là khi cai tù toan tính đột nhập xà lim của họ.
- Giường ngủ là đất thánh của tù nhân mà họ bảo vệ bằng bất cứ giá nào. Đây là một chỗ riêng tư và có tính cách cá nhân cuối cùng mà họ còn lại. Đừng bao giờ vào giường ngủ hoặc ngồi vào giường ngủ của người khác, trừ phi người đó là bạn thân hay họ đã mời quý vị ngồi.
- Không bao giờ được đánh thức một ai đặc biệt là bằng cách đùng vào người họ. Nếu quý vị làm việc đó quý vị có thể bị đâm hoặc bị giết. Ngủ là một cách để tù nhân tạm

* Bút tất: vớ

thời thoát ra khỏi xa lim của họ và tạm quên cái thực tế phũ phàng, và như vậy là để chống lại tình trạng xuống tinh thần và suy nhược do bị giam giữ.

- Cố gắng hết sức để lấy lòng quản lý đơn vị, quản lý hồ sơ và cố vấn để xin họ cho một giường ngủ bên cạnh tường hoặc trong góc phòng. Hãy tránh xa lộ hay hành lang bởi vì nơi đó quá ồn ào và không được kín đáo. Chọn lựa giường ngủ là hết sức khó khăn cho nên phải kiên nhẫn và phải dứt lốt cho cai tù là người có quyền cấp giường ngủ.
- Cố gắng tìm một chỗ nằm phía dưới để khỏi phải trèo lên giường ngủ như con khỉ.
- Hãy tập làm quen với tiếng động và tập ngủ với tiếng động. Trong một vài trại giam tiếng động thật hết sức nhức đầu điếc tai suốt 24 tiếng một ngày. Quý vị phải tập tìm sự an bình và yên lặng trong nội tâm và làm quen với cái không khí đó để bảo vệ cái tinh thần lành mạnh của mình.
- Bạn cùng giường là hết sức quan trọng cho sự an sinh về tinh thần và thể chất của quý vị. Một phần khả năng để tồn tại và sống được trong lao tù tùy thuộc vào mối liên hệ giữa quý vị và bạn cùng giường. Xin quý vị hãy nhớ cho rằng quý vị sẽ phải sống nhiều năm cả ngày lẫn đêm với những người mà họ sẽ ngủ, mặc quần áo, ngồi ăn, ở, đánh rắm, đái ỉa chỉ cách quý vị một vài bộ thôi. Trong một vài đơn vị xà lim còn có một trật tự trên dưới cho thấy ai nằm trên tầng cao nhất trên giường tầng hoặc ai đóng vai trò truyền thống của một phụ nữ trong việc nội trợ cũng như việc cung cấp tình dục.
- Hãy chăm tắm rửa hàng ngày dù quý vị có mùi hôi hay không. Phần lớn phạm nhân rất ghét những kẻ ở dơ và sẽ lôi quý vị vào phòng tắm để kỳ cọ cho một cách hết sức thô bạo.

VẤN ĐỀ Y TẾ.

- Hãy mang kính của quý vị vào trại giam, nếu không quý vị sẽ không thể đọc được trong ba tháng đầu. Phải cần một thời gian chờ đợi lâu như vậy quý vị mới có cơ hội được khám mắt và chờ cho kính được cắt và gửi tới trại giam từ nơi sản xuất.
- Quý vị nên giải quyết tất cả những vấn đề y tế hay răng lợi trước khi vào trại giam. Do sự thiếu hụt y sỹ và nha sỹ trong tù nên quý vị có thể phải chờ đợi từ hai tới sáu tháng trước khi có cơ hội được gặp y sỹ hay nha sỹ hoặc được đưa đi khám bệnh ở một nhà thương gần đó. Trong trường hợp được đưa đi nhà thương quý vị sẽ bị còng tay và rồi cột vào giường nằm, trong khi một lính gác sẽ luôn luôn có mặt bên cạnh quý vị 24 tiếng.. Nếu quý vị bị sâu răng thì nha sỹ sẽ chẳng buồn trám mà sẽ nhổ phăng đi cho rồi vì nhổ răng rẻ hơn và không cần trám..
- Phần lớn các vấn đề y tế đều được giải quyết bởi phụ tá y khoa. Phải luôn luôn thân thiện với viên phụ tá này vì y là người duy nhất có thể quyết định về tình trạng bệnh hoạn của quý vị và có cho quý vị gặp y sỹ điều trị hay không.
- Nếu quý vị bị nhiễm vi trùng lao hay viêm gan thì hãy xin được thử nghiệm ngay và kiên nhẫn xếp hàng để chờ lấy thuốc. Nếu quý vị chậm trễ thì thật đáng tiếc.

TÔN GIÁO VÀ NHỮNG NHÓM GIÁO PHÁI THẦN BÍ

- Nếu quý vị cần sự giúp đỡ về tinh thần, thì đừng mất công tìm đến mấy vị tuyên úy. Nhiều người trong đám họ là tình báo và sẽ chuyển những điều bí mật của quý vị cho thẩm quyền hành chánh.
- Nếu quý vị tin vào Chúa thì hãy gia nhập một nhóm tôn giáo. Nhà tù có tù nhân đến từ 75 quốc gia, cho nên quý vị sẽ có thể tìm ra thành viên của bất cứ giáo phái nào mà quý vị muốn gặp gỡ. Quý vị nên tham dự những buổi lễ của họ và phải làm sao để cai tù nhìn thấy quý vị ở nơi đó. Những hoạt động tôn giáo được đánh giá tốt trong hồ sơ của quý vị và có thể giúp quý vị rút ngắn được thời gian thụ án mỗi vài tháng.
- Phải cẩn thận đừng vi phạm nơi hành đạo của các nhóm tôn giáo. Trừ phi được mời trực tiếp nếu không thì đừng có ngồi vào bàn hoặc ghé với các thành viên của tổ chức Quốc gia Hồi giáo hay Quốc gia Aryan của người da trắng.
- Tìm cách làm quen với các vị linh mục, các vị lãnh đạo các giáo phái như hồi giáo, Do thái giáo, và da đỏ bắc mỹ hàng tuần họ đến lao xá nhằm cứu vớt linh hồn của những kẻ phạm tội. Quý vị hãy tham dự và các lễ nghi của họ. Hãy cố gắng làm cho họ nhớ tên quý vị. Những báo cáo tích cực của họ về tình trạng phục hồi đời sống tâm linh của quý vị sau cùng sẽ được chuyển vào hồ sơ của quý vị. Việc này có thể góp phần làm cho hạnh kiểm của quý vị trở nên tốt và có ảnh hưởng đến thời gian thụ án của quý vị.
- Mặt khác nên tránh xa những nhóm tôn giáo quá khích trừ phi quý vị cảm thấy thoải mái với họ và muốn được coi đồng hóa với họ. Họ sẽ tìm cách lôi kéo quý vị, cứu chữa linh hồn quý vị. Họ có tật nói nhiều... và nói với phạm nhân khác, các cai tù và các nhà giảng đạo về những chuyện riêng của quý vị.

NHỮNG LỄ NGHI VÀ NHỮNG SỰ KHÁC BIỆT VỀ VĂN HÓA

Trong phòng ăn, trong xà lim, khu vực ngủ và trong sân, phần lớn da trắng tụ tập với da trắng, da đen với da đen, Tây ban nha với Tây ban nha, và Á châu với Á châu. Một phần là do khác biệt về văn hóa, một phần là vì những nhân viên quản trị và cai tù muốn reo rắc sự mâu thuẫn giữa các nhóm sắc tộc với nhau, do đó đã bắt buộc mọi người phải lựa chọn. Tuy nhiên cũng có rất nhiều phạm nhân có óc khoan dung họ có thể liên kết một cách tự do với các thành viên của sắc tộc khác và phát triển được những mối quan hệ tốt đẹp.

Tùy theo địa điểm mà chức trách liên bang muốn cất giữ quý vị, bình thường trại giam có khoảng 35% phạm nhân Tây ban nha. Do đó quý vị cần phải học chút ít tiếng Tây ban nha ngay từ bây giờ, trước khi quý vị nhập trại. Phạm nhân Tây ban nha từ khắp nơi, từ Chí lợi cho đến Mexico. Hãy học các phân biệt Puerto Rican và Cuba với Mễ tây cơ bằng ngôn ngữ địa phương của họ để quý vị có thể tránh được những sai lầm có thể đưa quý vị vào nhà thương.

Hãy học một vài ngôn ngữ và kiểu cách “trong nội thành”. Có 40% các bạn, đồng phạm là da đen. Mặc dầu có nhiều người là tình hoa có học thức, nhưng phần lớn đều là

bằng đẳng thất học và những tay dao búa. Ngôn ngữ rất quan trọng đối với người Mỹ da đen đặc biệt là thanh niên.

“Thằng chó đẻ muthafucka lại muốn thử nước tiểu tôi nữa! Shee-it” cả hai chữ thường được viết gọn lại thành mufuka va mufuckin’ Hay học lấy những cụm từ tiêu chuẩn của người da đen, đặc biệt là câu “anh hiểu tôi nói gì chứ?”. Hãy chào bạn da đen của chúng ta bằng câu “wht’s up?”. Hãy học nói “high-five” đừng bắt tay nhưng hãy đánh mạnh vào nắm tay của họ bằng nắm tay của chúng ta... Hãy học lấy những tục lệ này. Chúng chỉ là phản ánh của văn hóa người da đen và rất quan trọng.

- Người da trắng chiếm vào khoảng 20% dân số tù. Phần lớn họ đều rất nghèo. Chỉ có những người da trắng ở giai cấp thấp thường gây phiền nhiễu cho chế độ cảnh sát, công tố, quan tòa) đã sa cơ lỡ bước vào đây. Họ đã thất bại và mọi người biết là họ thất bại. Một số gia nhập quốc gia Aryan, một số gia nhập vào các tổ chức tôn giáo hoặc chủng tộc. Những người khác thì lại giao du với phạm nhân chấp nhận đa văn hóa... một thiểu số da trắng khác lại chỉ giao du với da đen hoặc Tây ban nha. Một vài người có người yêu thuộc những sắc tộc đa số nên ở với nhóm đó để được bảo vệ. Nhiều người khác lại có ý muốn tránh những nhóm chủ trương người da trắng tối thượng ngày một phát triển (nhiều nhóm được tổ chức bởi những cai tù hoặc nhân viên quản trị da trắng) thường thấy tại các trại cải huấn tiểu bang hoặc liên bang.

Trong trường hợp quý vị hút thuốc hay mới bắt đầu hút thuốc ở trong tù: nếu hút thuốc được cho phép tại các khu nối tiếp, thì quý vị có thể mua một gói với giá 55c tại khu thương xá của đề lao trong giờ mua bán. Nếu hút thuốc bị cấm thì quý vị có thể mua một tút với giá \$200 - 400 từ một tên cai tù bản thủ. Nếu quý vị là lính mới (fish) thì một vài phạm nhân sẽ gạ gẫm quý vị để bán cho quý vị \$10 một điếu thuốc và \$5 một cái quẹt. Hãy học châm thuốc lá với cái quẹt lửa tự tạo bằng một mẩu giấy vệ sinh với thanh chì của bút chì cắm vào trụ cắm điện.

Hãy cố gắng xin một chân phục vụ trong bếp. Quý vị có thể ăn cắp rất nhiều thức ăn một khi quý vị đã biết cách đưa lậu thức ăn ra ngoài qua mặt cai tù, và rồi quý vị có thể nhét đầy bụng hoặc bán cho những tù khác đổi lấy ân huệ. Hoặc là cố gắng xin một việc ở văn phòng hay thư viện luật.

Chớ có bao giờ nói chuyện với cai tù một mình. Luôn luôn phải có một phạm nhân khác gần đó để ý có thể nghe được những điều quý vị nói. Nếu không quý vị sẽ bị tố cáo là mật muốn báo cáo tù nhân khác.

Luôn luôn phải thân mật với cai tù nhưng khi hấn quay mặt đi thì lên án ngay. Khi cai tù không nhìn hoặc khi y quay gót đi thì hãy cho y một ngón tay (finger), làm cử chỉ thủ dâm hay chữ “thằng chó đẻ”. Họ không bao giờ là bạn bạn của quý vị!

Nếu cai tù đánh rớt một xâu chìa khóa, đừng bao giờ lịch sự mà lượm lên. Làm như thể nhân viên trại giam hoang tưởng có thể cho là quý vị có toan tính trốn trại và có thể thêm năm vào án tù của quý vị.

Đừng bao giờ đụng vào cai tù, ngay cả khi nói chuyện bình thường làm như thế đối với nhân viên quản trị trại giam ngớ ngẩn sẽ cho là quý vị muốn tấn công sỹ quan cải huấn và quý vị có thể sẽ được hưởng thêm năm năm tù nữa.

Luôn luôn vui vẻ với các sỹ quan tiền xử án và quản chế bởi vì họ có rất nhiều quyền hành đối với đời sống của quý vị trước khi bị kết án cũng như sau khi đã được tha. Có lẽ từ ba tới năm năm sau khi quý vị đã thụ án, sỹ quan quản chế của quý vị có thể đột nhập nhà ở của quý vị bất cứ lúc nào ban ngày hay ban đêm để kiểm soát mọi việc quý vị làm, nhòm ngó vào vấn đề tài chính của quý vị và làm cho quý vị mất mặt trước bạn bè. Dưới con mắt của họ quý vị chỉ là một phạm nhân, một cựu tội phạm nên quý vị phải được đối đãi như thế.

Hãy tập cắn răng chịu đựng và giằn lòng để tránh vạ lại một phạm nhân mà quý vị không quen biết hoặc cai tù. Một vài bạn tù đau thần kinh nặng và hành vi của họ thì không thể đoán trước được. Một lời phê bình sai trái cũng có thể làm cho quý vị bị đâm chém và nhiều chuyện còn tồi hơn nữa. Còn đối với cai tù phần lớn thiếu óc hài hước và không bao giờ thích những người thông minh hơn họ.. Quý vị có thể sẽ bị trừng trị nghiêm khắc vì lời vạ lại. Ngay cả khi cai tù đòi hỏi phải đáp lại, quý vị cũng nên tự kiềm chế mình. Đừng nói gì hoặc chỉ đáp lại “thưa ông vâng” hay “thưa bà vâng”. Chẳng hạn như khi sỹ quan đưa cho quý vị một ống thư hơi thở để coi xem có uống rượu một cách bất hợp pháp không. Y sẽ nói “thối cái này”. Quý vị phải kiềm chế cái phản ứng tự nhiên là nắm ngay lấy cây can của quý vị và hét lên “thối cái này, đồ khốn!”

III. NHỮNG DANH TỪ VÀ CỤM TỪ THÔNG DỤNG

- A & O, Admission and Orientation là nhập trại và hướng dẫn. Một trong rất nhiều chữ viết tắt mà quý vị phải biết. Nhiều tuần lễ sau khi quý vị đã được đưa đến một xà lim hay giường ngủ thì rất nhiều viên chức hành chánh và cai tù sẽ hướng dẫn cho quý vị và những tù nhân mới đến khác về những luật lệ căn bản trong trại giam: xếp hàng lấy thuốc, khám bệnh, tránh né việc làm, sử dụng điện thoại, phát thư và nhiều điều cần thiết trong cuốn chỉ nam.
- All day, một án phạt chung thân. “Who’s that ugly asshole there?”
- “That’s Becker. He’s doin’ all day for killing a slimebag on the street.” (Cái thằng mất dạy dơ dáy ấy là ai vậy? - Do la becker. Nó bị án chung thân vì giết một tên ăn hại ngoài đường phố).
- Attitude, thái độ khó chịu, gây cản, khinh miệt, can đảm hoặc là không lay chuyển đối với nhân viên quản trị lao xá hoặc chất vấn về hành vi của họ, tất cả đều không được chấp thuận và sẽ bị trừng phạt nghiêm khắc. “Thằng, anh tỏ thái độ anh sẽ bị nhốt vào xà lim!”
- Blanket party là trùm mền lên một phạm nhân bị khinh dễ, để y không nhận ra người tấn công rồi đánh hoặc đâm.

- B.O.P, Federal Bureau of Prisons, Phòng Quản trị lao xa liên bang. Phạm nhân thường cho rằng những chữ tắt đó dùng chỉ “Backwards on Purpose” bởi vì các cơ sở hàng nhiều tỷ mỹ kim này đã làm nhiều việc ngu xuẩn.
- B.P là chữ đứng đầu cho một trong nhiều mẫu đơn khiếu nại “để xin sửa đổi lề luật hành chính”, để “xin giúp đỡ về hành chính”. Các cấp bậc khiếu nại phải được tuân thủ một cách hết sức chính xác. Cũng giống như tại trường đại học, quý vị phải đi từ chủ tọa rồi đến khoa trưởng rồi đến giám học và rồi đến viện trưởng và sau cùng mới đến quản trị viên với đơn khiếu nại của quý vị, để rồi sau cùng cũng như ở trại giam, quý vị sẽ chẳng được gì cả.
- Brick, một túi thuốc lá.
- Bunk, một chiếc giường sắt đáng giá \$16 với một tấm nệm rộng hai, dài bảy bộ và dày ba inch, với hai tấm chải, một chiếc mền và một cái gối. Tấm nệm và gối thường thường là dơ dáy, cứng, được bao bởi thứ plastic cứng, nằm trên đó rất khó chịu. Trong nhà giam đông đảo của chúng ta, phần lớn giường ngủ là giường hai tầng. Thường thường tầng dưới được ưa chuộng hơn vì không phải trèo lên. Địa điểm tốt nhất của giường là xa hành lang, gần tường hoặc tốt hơn nữa là ở trong góc.
- Bunk là chung một giường với một phạm nhân khác “Thang, who are bunking with?”
- Bunkie là người bạn mà quý vị chung giường với. “My bunkie snores like a motherfucker.”
- Burn rubber, một tán thán từ có nghĩa là “cút đi!”, “hãy để cho tôi yên!” do hình ảnh một chiếc xe khi chạy vụt đi làm cho bốc khói.
- Cadillac 1: cái tốt nhất trong số những tốt nhất, 2: Camel va Marlboro (thuốc lá) giá thường đắt hơn hai lần sánh với thuốc lá tương đương mà phạm nhân thường dùng. “Say kareem, got a cadillac for me?” 3: một cái hộp bằng kim khí nhỏ có cán để hút cọng thuốc lá. “Hey, you, thang get yourself a cadillac sweep up them butt.”
- Call out một thời khóa biểu để ấn định giờ gặp bác sĩ, nha sĩ, bác sĩ tâm thần, họp đội, giao công việc, v.v... thời khóa biểu mà quý vị phải theo dõi trong những ngày làm việc thường được dán vào lúc đêm từ 4 giờ chiều trên bảng thông cáo của đơn vị.
- Camp administrator một trưởng trại cỡ nhỏ đứng đầu một trại giam liên bang.
- Car một nhóm bạn nhỏ, một bè nhóm.
- Case manager một nhân viên quản trị nhà tù thảo “báo cáo tiến bộ” cho quý vị (ghi rõ quý vị đã điều chỉnh với đời sống lao xá ra sao) và đóng vai trò liên lạc giữa quý vị và cộng đồng.
- Cell một xà lim tiêu chuẩn khoảng tám và mười hai bộ. Nó chứa từ một đến hai giường tầng dành cho từ một đến bốn phạm nhân. Nó có một chậu rửa chén và một cầu vệ sinh thường được phối hợp với nhau thành một thiết bị duy nhất bằng thép không gỉ nên quý

vị ngồi lên thép sẽ làm cho đít quý vị lạnh. Có học tử để cho phạm nhân để đồ đạc và còn có thể có một cái bàn và ghế. Do tình trạng quá đông đúc trong nhà tù, tất cả bốn giường thường là đều có người sử dụng. Trại giam được xây để chứa 500 phạm nhân nay phải nhét vào đến 1200 con người. Nếu quý vị không phải ở xà lim thì quý vị sẽ được ở trong phòng ngủ.

- Cellie là người bạn tù cùng ở chung một xà lim với mình. Bạn ở chung thường thường là cùng một sắc dân. “Jaime was a best cellie I ever had.”
- Census count một trong năm lần đếm tù quan trọng nhất được thực hiện trên toàn quốc vào lúc 4 giờ chiều. Kết quả được báo cáo thẳng về bộ chỉ huy tại Washington. Nhiều phạm nhân thường gọi vụ kiểm tra đó là senseless count.
- Cheese cater một tên tình báo, một tên nằm vùng.
- Chow hall phòng ăn.
- Clothing khi quý vị tới trại giam, dù tự đến nộp mình hay do cảnh lại giải giao, quý vị sẽ bị lột hết quần áo. Tất cả quần áo của quý vị hoặc sẽ được gửi trả về nhà hoặc sẽ được cấp phát cho những tù nhân sắp được phóng thích. Quý vị sẽ được phát quần áo tiêu chuẩn dù nó có vừa với quý vị hay không. Mỗi tuần một lần quý vị sẽ được đổi lấy quần áo sạch. Sau nhiều tuần hoặc nhiều tháng may ra quý vị có thể đổi được những bộ vừa với quý vị. Lúc đó ta phải giữ lấy nó bằng cách tự giặt hay nhờ giặt trong phòng giặt của nhà giam. Một vài nhà giam với mức độ an ninh thấp có thể chấp nhận cho quý vị mặc quần áo riêng của quý vị mà quý vị có thể mua được trong thương xá của trại giam hoặc do người nhà gửi vào, nhưng những gói đồ đó chỉ được cho phép một hay hai lần trong một năm.
- C.O. Corrections officer, một sĩ quan cai tù phụ trách cửa tiệm của nhà tù, nơi đó mỗi tuần một lần - nếu quý vị có tiền - quý vị có thể mua thêm thực phẩm, trái cây, thuốc lá, quần áo, tem thư, radio chạy bằng pin dặt khét, các sản phẩm dùng trong phòng tắm, xà bông, bột rắc chân, và những thứ khác mà giá thì hết cỡ.
- Quý vị thử nghĩ coi bình thường một phạm nhân kiếm được khoảng 3(t cho đến 29(t một giờ. Phòng quản trị trại giam ăn ít nhất 20% số kiếm được của quý vị. Thí dụ họ mua đồng hồ đeo tay Timex với giá \$19.18 rồi bán cho quý vị với giá \$30-50. Một ngày trước quý vị đến khu thương xá, quý vị phải điền vào một danh sách và bỏ vào một cái hộp để trong phòng cai tù. Người tù trung bình chỉ có thể có một vài đồng để mua sắm thức ăn hay thuốc lá, trong khi những tên buôn lậu ma túy, những người nổi tiếng như quý vị bước ra với nhiều bao sách đầy hàng hóa, giống như tại khi đại thương mại vậy. Tất nhiên nếu là nữ giới quý vị sẽ không phải xách những gói đồ đó nhưng sẽ trả tiền để một kẻ ồm đỏi nào đó mang về nhà cho quý vị.
- Con-Air, tên mà tù đặt cho máy bay của Phòng quản trị lao xá B.O.P đó là những máy bay chuyên chở tù nhân từ nhà tù nọ đến nhà tù kia như một miếng thịt. Những máy bay đó màu trắng với một vạch ngang màu cam; ngoài ra không còn đặc điểm nào khác.

Những máy bay này thiếu an toàn, không được bảo trì đúng mức và được thuê mượn từ những nhà thầu lấy giá rất thấp. Những máy bay này thường được đậu ở một góc xa xôi trong sân bay và được vây quanh bởi những xe có võ trang và súng máy, sức mạnh của liên bang sẵn sàng quật ngã bất cứ kẻ nào dám mon men tới gần.

- **Conspirators.** Trong tù quý vị sẽ luôn luôn nghe nói “conspirators” và “Co-conspirators.” Họ là hàng chục ngàn những người vô tội hoặc hơi có tội nên đã bị kết án 10 năm, 20 năm và có thể là chung thân trong nhà tù liên bang vì bị người ta cáo buộc là có liên hệ tới kẻ phạm pháp thật sự. Khi nhân viên liên bang hay nhân viên bài trừ ma túy - DEA thiếu bằng chứng bắt được một tội phạm bị cáo buộc, họ sẽ hù dọa đe dọa bằng án phạt nặng, trừ khi nghi can chịu khai báo về những người khác, thường thường là vô tội. Điều mà nhân viên liên bang thích nhất là tóm cổ được những người có của.
- Những tài sản lớn như nhà cửa, xưởng máy, tàu bè, máy bay, tất cả những thứ đó đều có thể bị cầm giữ bởi nhân viên liên bang. Nếu những người bị tố cáo bởi can phạm có ít tài sản thì kẻ tố cáo cũng vốn phải nằm ấp. Theo thông lệ là, kẻ gian trá càng lớn thì nó càng dễ tố cáo người khác. “Hợp tác với chính quyền” thì những kẻ tố cáo này có thể được miễn hầu hết án phạt hoặc chỉ thụ án một ít tháng hay năm thôi, trong khi đó những người vô tội bị tố giác, hay những kẻ thấp cổ bé miệng bị cáo giác sẽ phải chịu những án phạt hết sức nặng nề, trừ phi chính họ cũng tố giác thêm nhiều người khác. Nếu bị cáo thứ nhất tố giác, thí dụ, mười người, nhân viên liên bang bắt nốt mười người này. Mười người này mỗi người lại tố giác thêm mười người nữa, tạo nên cái tháp pyramid vô cùng tân những kẻ “conspirators” và “co-conspirators” để cho nhân viên liên bang bỏ tù và tiêu diệt.
- Mỗi can phạm đều phải đối diện với một tình trạng bế tắc về phương diện tinh thần giống như trong Sophie’s choice: nếu anh ta khai tên của những người vô tội với nhân viên liên bang, thì anh ta sẽ được tự do hoặc chỉ bị ngồi tù một thời gian ngắn thôi, nhưng những người bị tố cáo và gia đình họ sẽ rất đau khổ; trái lại nếu anh ta không chịu kéo những người khác vào nội vụ thì anh ta sẽ phải ngồi tù 10 năm hoặc suốt cả đời. Cũng có nhiều người có can đảm không chịu chơi trò chơi do bản của nhân viên liên bang nên đã phải ngồi tù trong nhiều năm nay. Tù nhân rất kính trọng những người công chính và can đảm đó, khác biệt hẳn với những kẻ phản bội nằm vùng.
- Những kẻ vô tội và những kẻ chỉ liên hệ chút đỉnh đã phải ngồi tù như là những kẻ âm mưu và đồng âm mưu như thế nào? Nếu họ biết rằng chồng họ có liên quan đến một tội phạm nhưng họ đã không báo cáo với cảnh sát. Hoặc là cả đến khi họ không biết một chút gì nhưng đã từ chối không chịu giúp nhân viên liên bang thu thập những tin tức do bản chống lại chồng họ. Hoặc đã không chịu cung cấp tên tuổi cho nhân viên liên bang.
- Để tránh đưa chồng, con trai, con gái, vợ, cha, mẹ, ông nội, bà nội, cậu, mợ, anh em họ, bạn bè và hàng xóm vào cảnh bế tắc. Nhân viên liên bang bắt cần người đó là ai, chỉ cần cần quý vị tố cáo thêm người khác để họ truy tố là được. Họ cũng chẳng cần quan tâm tới sự bế tắc về tinh thần hay sự bất công mà quý vị đã làm cho người khác phải chịu

chừng nào công tố viên Hoa kỳ còn có nhiều nạn nhân để khủng bố, để đối xử tàn nhẫn và bỏ tù. Phần lớn những nhân viên chính quyền này không có linh hồn, không có tim và lương tâm. Họ chỉ quan tâm tới việc trao nhiều xác người cho cai tù và nối dài thêm danh sách của các vụ kết án thành công thôi để có thể tiến thân thêm về phương diện nghề nghiệp và tiền bạc. Chỉ có những bà nội, bà ngoại nửa sống nửa chết là phải gánh chịu hết. Hãy để cho họ đau đớn vì tội lỗi của thân nhân họ.

- Hàng chục ngàn người Mỹ cũng như ngoại quốc vô tội và không có hại cho ai đã phải ngồi tù như là những kẻ âm mưu và đồng âm mưu hàng thập niên hoặc suốt đời. Họ vô tình đã có thể đã đưa số điện thoại cho một người mà bạn của bạn, của bạn họ đã bị bắt hay đã bị tố cáo. Họ có thể đã cho một người thuê nhà rồi sau đó bị chỉ điểm tố cáo hay bị bắt vì có mang xì ke hoặc có liên quan đến một vụ phạm pháp. Chỉ có thể cũng đủ làm cho họ bị kết án là có âm mưu với bản án 10 năm tù và tất cả tài sản và tích sản của họ bị cầm giữ. Ngày 4 tháng ba năm 1996 Tối cao pháp viện đã đồng ý rằng sự ăn cắp vô đạo đức tài sản của những người vô tội đó là hợp pháp.
- Đưa lậu bất cứ thứ gì mà phòng B.O.P hoang tưởng cho là có thể “gây nguy hại cho an ninh cho cơ sở” như rượu, xì ke, tiền bạc, ảnh Palaroid, sách có bìa cứng, các chúc mừng có âm nhạc, máy quay băng, cành cây vụn, tóc người và một vài tài liệu mà “một người bình thường có thể cắt nghĩa là viết ra với mục đích cung cấp tin tức kích động phạm nhân phá nhà tù bằng cách nổi loạn hay đình công.” (Texas Dept. Of Justice, Oct. 13, 1992)
- Cop, một cai tù. Còn được gọi là guard, hack, police.
- Cop-out, một đơn viết gửi cho thành viên của ban quản trị. “You want to add two lawyers’ names to your phone list, Thang? Send me a cop-out.”
- Trước hoàn cảnh bị giam cầm, người ta biết rằng mình sắp phải chết nên đã dùng mọi cách để tự vệ, để đối phó với cái hoàn cảnh làm cho họ bàng hoàng đó, và khi hành động như thế là họ đã đặt một tấm nệm ngăn cách giữa cái thực tế kinh hoàng và cái bản ngã mong manh và đã bị hư hại của họ như Elisabeth Kabler đã viết trong cuốn sách Death và Dying của bà. Điều đó cũng đúng với những phạm nhân trong tù. Quý vị cũng thế, quý vị sẽ cảm thấy mình như là một người sắp chết và sẽ phải đi qua nhiều giai đoạn như Phủ nhận, Tức giận, Điên tiết, Suy nhược tinh thần, Chấp nhận và Hy vọng.
- Trong nhiều tháng có thể quý vị cứ còn lẩn quẩn trong giai đoạn đầu Phủ nhận. Khi cảnh sát còng tay quý vị lần đầu tiên và xích chân quý vị, và khi quý vị bị ngồi tù lần đầu tiên, quý vị sẽ bị sốc xà lim. Quý vị sẽ tự nhủ “Đây là một sự sai lầm. Chẳng phải tôi đâu! Đây là một lầm lẫn! Họ sẽ chẳng giữ tôi lâu đâu. Bill sẽ vận động cho tôi vào ngày mai.”
- Tức giận và điên tiết vào giai đoạn hai. Đây là giai đoạn mà quý vị sẽ trách móc mọi người về tình trạng của quý vị. Quý vị sẽ hét lên vang dội hay một cách yên lặng trên

giường tầng của quý vị, “tại sao chuyện này lại có thể xảy ra đến cho tôi. Những thằng khốn nạn này sao lại có thể làm chuyện đó với tôi? Tại sao gia đình lại không thuê luật sư tốt hơn cho tôi?” Quý vị sẽ muốn trốn và sẽ tìm cách giết một cách tàn nhẫn những tên khốn kiếp đã bỏ tù quý vị. Quý vị sẽ nổi giận với bất cứ ai và bất cứ thứ gì, một phản ứng mà các bác sĩ thần kinh gọi là gây sự. Quý vị sẽ gây sự với mọi người và mọi việc: cơm cho chó ăn, tấm nệm thì quá cứng, luật sư của quý vị là thằng ngu, cai tù là những con vật dâm dục, bạn cùng giường là kẻ cắp. Mọi người và mọi thứ đều là kẻ thù của quý vị.

- Suy nhược tinh thần. Quý vị sẽ cảm thấy thì giờ phí phạm vô ích, vô dụng, mất tinh thần tự trọng. Quý vị sẽ chẳng buồn trả lời thư của bạn bè. Quý vị sẽ chẳng cần đọc báo hay coi TV. Quý vị chẳng muốn nói chuyện với ai. Ăn uống và vẻ bề ngoài là không quan trọng. Quý vị sẽ tự nhủ “cần gì mà phải quan tâm?”. quý vị sẽ dễ bị mệt mỏi và tìm cách ngủ càng nhiều càng hay để tránh cái thực tế phũ phàng của phòng giam, dù chỉ được vài giờ. Trong khi quý vị ngủ, quý vị không ở trong tù mà ở bất cứ nơi nào quý vị muốn. Quý vị tự do.
- Sau một thời gian dài qua đi, có thể là nhiều tháng hoặc nhiều năm, quý vị sẽ vào giai đoạn bình thản chấp nhận. Quý vị sẽ nhận thấy rằng quý vị sẽ còn phải ở tù trong một thời gian dài, có thể là năm năm hay mười năm nữa, và chẳng ai có thể làm gì giúp quý vị được. Đôi khi quý vị sẽ cảm thấy xuống tinh thần và sự tức giận lại nổi lên trong những đêm không ngủ khi những chuyện đã xảy ra và đưa quý vị đến hoàn cảnh này lại diễn ra trước mắt quý vị. Nhưng nói chung thì quý vị không còn tức giận và xuống tinh thần như trước nữa. Quý vị tin rằng một ngày nào đó Phòng quản lý trại giam cũng sẽ phải cho quý vị trở lại với gia đình, bất cứ lúc nào. Quý vị sẽ chẳng làm được gì để thay đổi tình thế, vậy cần gì phải quan tâm?
- Qua tất cả những giai đoạn này và ngay từ khi nhân viên liên bang còng tay quý vị lần đầu tiên, thì một cơ chế tự vệ luôn hoạt động một cách ý thức hay vô ý thức là Hy vọng. Mặc dù rằng lý trí bảo quý vị rằng không phải như thế, nhưng quý vị cũng vốn hy vọng ngày mai quý vị sẽ được phóng thích vì một sự sai lầm của tòa án hoặc vì một đạo luật mới đã bắt đầu có hiệu lực. Hy vọng của quý vị lại được tăng cường bởi những tin đồn luôn luôn được lưu hành về một đạo luật hình sự mới sẽ cho quý vị 120 ngày nghỉ phép vì có hành kiểm tốt thay vì 54 ngày như hiện nay. Quý vị cũng hy vọng những tin đồn khác đang lan rộng như lửa cháy là có thực như tin các cai ngục vừa mới nhóm họp và đã quyết định rằng sẽ giải quyết vấn đề quá đông đúc trong nhà tù bằng cách cho tất cả các phạm nhân lần đầu, không có tính bạo động trên 50 tuổi về nhà để quản lý tại chỗ. Hoặc là quý vị cũng có thể hy vọng rằng luật sư sẽ tìm ra một kẻ hở luật pháp để xin cho quý vị được tái xét xử với một bản án nhẹ hơn hay có thể là được trả tự do ngay.
- Quý vị sẽ theo dõi bất cứ thứ gì có dấu chỉ là việc phóng thích sắp xảy đến, như là kiểm soát lại điện thoại; nếu phone bị cắt thì có thể là ngày mai sẽ di chuyển và có thể là được về.. Quý vị sẽ tìm kiếm được một điểm hy vọng. Quý vị có thể tin vào những điều

mê tín dị đoan như coi chỉ tay và chiêm tinh. Tuy biết điều đó là vô nghĩa nhưng hàng ngày quý vị vốn tìm đọc trang tử vi trên báo để tìm kiếm những điềm báo liên quan đến việc di chuyển, tự do, sự đoàn tụ với những người thân yêu, và bất cứ thứ gì có thể là điềm tốt cho hy vọng sớm phóng thích một cách bất ngờ của quý vị. Quý vị sẽ bày trò chơi với tâm trí của quý vị, mặc dầu quý vị biết đó chỉ là trò tầm phào nhưng cũng cứ tiếp tục hy vọng để tránh khỏi bị điên.

- Corrections officer là một cai tù. Người ta còn gọi là cop, guard, hack, police. Chữ viết tắt C.O., “correctional counselor”. Vai trò của anh chàng này được coi như có trách nhiệm cố vấn, hướng dẫn quý vị, giải quyết những vấn đề có liên quan tới người khác cũng như là những điều buồn bực hàng ngày như vấn đề thư từ, điện thoại, danh sách thân nhân thăm viếng, và tài sản cá nhân. Cố vấn của quý vị cũng chịu trách nhiệm về sự an toàn và vệ sinh của đơn vị... trong một vài trường hợp rất hiếm hoi cố vấn của quý vị có thể là những người tốt giúp đỡ quý vị được nhiều việc. Nhưng phần lớn là bê trễ và chẳng muốn làm gì để cố vấn, sửa chữa, hay hướng dẫn quý vị.
- Count, đếm tù vì bị ám ảnh có tới năm lần mỗi ngày. Những đợt đếm chính thức thường diễn ra vào nửa đêm, 3 giờ, 5 giờ hoặc 6 giờ sáng hoặc 4 giờ và 10 giờ chiều, những giờ mà quý vị phải có mặt tại giường ngủ nếu không sẽ bị nhốt xà lim. Ngoài ra còn có những lần đếm thêm vào 10 giờ sáng vào cuối tuần và bất cứ khi nào nghi có một vụ trốn trại. Để tránh không bị đánh thức vào ban đêm, thì cố gắng để một cánh tay, một bàn chân hay bất cứ phần thân thể nào bên ngoài mền đắp, bởi vì cai tù phải nhìn thấy da mới chấp nhận là quý vị có mặt. Coi lại phần emergency count, picture count, recount, special count, va standing count.
- Count time là thời gian của nhiều lần đếm tù. Lệnh đó được loa báo trên máy phóng thanh 10 phút trước khi bắt đầu cuộc đếm để quý vị có đủ thì giờ trở về giường mình. Nếu quý vị không có mặt tại giường là quý vị đã gây trở ngại cho việc đếm tù và quý vị sẽ bị trừng phạt bằng một báo cáo (shot). Một thời gian lâu quý vị mới lại được nới lỏng tự do và lúc đó quý vị sẽ phải cẩn thận nhìn đồng hồ nhất là vào lúc 4 giờ chiều và chuẩn bị để nghe cai tù hô lớn “Count time” và “Hãy rời sân chơi ngay lập tức! Count time! Count time!”.
- Luật sư được tòa chỉ định coi public defender.
- Courtesy Flush, khi quý vị đi cầu trong một xà lim đóng kín và có mặt một tù nhân khác, quý vị phải tiếp tục kéo nước mỗi khi thả thêm một cục để tránh hơi bốc lên. Việc làm đó được gọi là courtesy flush. Nếu quý vị không làm, người bạn cùng xà lim sẽ la lên “xối nước lên”
- DEA, cơ quan bài trừ ma túy.
- Suy sụp tinh thần là một trong những giai đoạn quý vị sẽ phải trải qua trong thời gian sống trong tù. Khi quý vị cảm thấy tinh thần suy sụp, quý vị nên hát nhẹ trong khi đi dạo. Hay học thuộc bản nhạc cổ buồn rầu của Mexico “Lindo” (hát và đừng khóc) hoặc

là bản Standby, không có ai biết hoàn cảnh khó khăn của tôi. Không có ai biết trừ Chúa Giêsu. Mặc dầu Chúa chẳng để ý đến nhưng hát như thế sẽ giúp quý vị khuấy khỏa. Xin coi mục đối phó với tình trạng bị giam cầm.

- Diesel therapy, phương pháp trừng trị tệ hại mà nhà giam dành cho những phạm nhân gây rối. Cái phương pháp đối đãi tàn nhẫn này đã được tòa án chấp nhận, gồm có việc chuyển phạm nhân như những miếng thịt trong nhiều tuần hoặc nhiều tháng từ nhà tù nọ sang nhà tù kia để làm cho quý vị mất liên lạc, thiếu tiền bạc đồ dùng, không có thể liên lạc được với gia đình, không còn gọi được điện thoại, viết thư từ, nghĩa là nhằm hủy diệt thân thể và tinh thần quý vị. Ngày nọ qua ngày kia, từ sáng tờ mờ cai tù đã đánh thức quý vị, lột trần quý vị để khám xét, để quý vị trần truồng trong xà lim lạnh giá, rồi cho quý vị mặc quần áo, xiềng xích quý vị và đưa quý vị ra phi trường. Quý vị có thể sẽ phải đứng hàng giờ đồng hồ với quần áo mỏng manh trong nắng, mưa hay trong bão tuyết cho đến khi cai tù ném quý vị lên xe buýt hoặc máy bay. Quý vị phải ngồi ở đó cho đến khi tới trại giam, có thể là Minnesota vào khoảng 2 giờ sáng, nơi đó quý vị sẽ phải chờ đợi trong tuyết ngập lên đến đầu gối trong đôi giày cao su mỏng manh và áo sơ mi cổ chữ V cho đến khi quý vị được đưa đến trại giam, rồi lại bị bắt bỏ hết áo quần ra để khám xét một lần nữa, và sau cùng được ném cho một chiếc sandwich nhạt nhẽo. Đến 6 giờ sáng quý vị lại phải trải qua cái thủ tục đó một lần nữa. Đêm đó quý vị sẽ được đưa đến Colorado, lưu lại đây một hay hai ngày, rồi lại qua một nhà tù khác tại California. Một ngày hay một tuần sau quý vị lại được đưa đi hoặc là Texas hoặc là Carolina. Cuộc di chuyển tàn nhẫn và khủng khiếp đó có thể cứ thế mà tiếp tục trong vòng nửa năm. Những ứng viên được nhắm đến nhiều nhất cho cái phương pháp trị liệu này là những can phạm “khó tính” chứ không phải là nguy hiểm đã liên lạc với truyền thông để tiết lộ những bí mật dơ bẩn trong cái đế quốc ma quỷ của Janet Reno hoặc là biết được những hành vi bất chính của một vài chính khách cao cấp. Những người đứng đầu trại giam đã chấp thuận cách đối xử man rợ đó. Renova Hawk cũng như phần lớn các chính khách quý trong truyền thống giá trị gia đình không một chút quan tâm đến sự man rợ đó (Danh từ diesel đã có là do những xe buýt chạy bằng diesel thường dùng để chuyên chở tù).

Dime là án phạt 10 năm. “Jose’s doin’ a dime.”

- Dirty 1: cho thấy có dấu vết dùng rượu hay ma túy. “Becker’s pisstest was dirty.” Cũng được gọi là hot bởi nhân viên nhà giam. “If you take this cough medication, your urine analysis will be hot.”
- Dirty 2: áp dụng cho cai tù có những hành vi bất hợp pháp và thiếu tinh thần nghề nghiệp như ăn nằm với tù, đưa lậu hàng hóa bị cấm vào tù cho phạm nhân để đổi lấy dâm hoặc lấy tiền, hoặc bán ma túy và những hàng bị cấm khác như khí giới cho tu, “Last week they fired Francis Schmittz. He was the dirty cop at the pen who
- Easy time, thích nghi giỏi với đời sống lao tù. Trái nghĩa với hard time. “Chiquita is doin’ easy time.”

- Emergency count, một đợt đếm đặc biệt khi cai tù nghi là có kẻ trốn trại.
- Trốn trại. Vì có rất nhiều rào kẽm gai sắc như nước và lính gác với súng nổ mạnh đã giảm bớt rất nhiều cơ hội trốn trại. Quý vị nên học cách để thể xác lại trong trại và trốn và trốn vào tâm trí quý vị để giải thoát cho tâm hồn quý vị trong một vài giờ. Một vài phương pháp lẩn trốn rất là lành mạnh, nhưng những cách khác lại có thể hủy hoại quý vị. Cái phương pháp lành mạnh và thông dụng nhất là ngủ càng nhiều càng hay. Những cách giải thoát tinh thần khác là đọc sách, tưởng tượng và ngủ mơ ban ngày, tập nhạc, chơi tìm chữ bí ẩn, chơi bài, domino, hoặc là bóng chuyền, đi bộ, làm việc, nói chuyện với gái, nghe radio, coi truyền hình, học ngoại ngữ, đi học (nếu cho phép) coi chớp bóng, hay là cầu nguyện. Những cách nguy hiểm là dùng ma túy uống rượu, tự giam mình trong xà lim cô đơn một mình, có thể đưa đến đau thần kinh hay sự giải thoát cuối cùng là tự tử.
- Extra duty punishment, phạt làm thêm việc vì vi phạm luật lệ nhẹ như là không tuân theo mệnh lệnh hay không giữ học tử sạch sẽ. Thường thường phạt làm thêm từ 3-15 giờ quét dọn sàn nhà, phòng tắm, cầu tiêu, quét dọn cọng thuốc lá, hay rửa xe cho cai tù.
- Farting, đánh rắm. Vì thức ăn trong tù thường mỡ màng nên đánh rắm là một đại dịch tế. Mọi người trong tù đánh rắm như điên. Quý vị phải làm quen với chuyện đó. Quý vị tha hồ mà đánh rắm, trừ ra ở phòng ăn hoặc khi ngồi trên ghế dài gần người khác, làm như thế là bất lịch sự. Trong cái khúc nhạc hòa tấu gồm tiếng ho, tiếng ợ, tiếng ngáy gồ và tiếng la hét mà quý vị nghe thấy trong nhà tù, đặc biệt là trong khu sống chung, đánh rắm là tiếng nổi bật nhất. Quý vị phải ngạc nhiên vì những tiếng rắm khác nhau nào là tiếng kèn đồng, nào là tiếng ỉn ỉn, nào là tiếng đứt đoạn, nào là tiếng nổ nhẹ nhàng, tiếng du dương, và tiếng nổ thô tục đủ mạnh để có thể phá thủng một tấm nệm 4 phân Anh.
- FIC, định chế cải huấn liên bang, một nhà tù với mức an ninh trung bình. Nếu quý vị bị phạt tù từ 10 năm trở lên, quý vị có thể sẽ khởi đầu kỳ nghỉ của quý vị tại một trại cải huấn an ninh tối đa. Một ít năm sau nếu quý vị có hạnh kiểm tốt có thể quý vị sẽ được chuyển đến một trại giam an ninh tối thiểu hay FPC.
- Feed the warden, đi ỉa. “See you later, Hillary. I got to feed the warden.”
- Fist timer, một phạm nhân lần đầu tiên vào tù, giống như quý vị.
- Fish, 1: 1 tù nhân mới’ 2: một cai tù mới, cũng còn được gọi là fish, cop hay fish hack. “That girl has to be a fish cop. She said hello to us.”
- Fog line, sự hạn chế tù nhân trong đơn vị khi sương mù dày đặc làm cho lính gác từ trạm canh này không thể nhìn thấy trạm canh kia. “Great, fog line. Back to bed!”
- Food, Phòng quản lý thường khoe khoang rằng thực phẩm “bổ dưỡng và hấp dẫn, nhưng tùy theo nhà tù, quản lý thực phẩm, nhân viên nhà bếp số lượng thực phẩm đi từ vừa đủ cho một người làm việc nặng hay một phụ nữ to lớn cho đến thừa dư ăn cho quý vị. Chất

lượng cũng có thể đi từ tốt cho đến đáng ghê sợ như sandwich ướt lều nhều với xúc xích đầy mỡ, mặn và hôi hoặc là với miếng gan màu xanh khô cứng.

- Food administrator, một thành viên của ban điều hành có nhiệm vụ cung cấp thực phẩm cho toàn thể trại giam và hợp tác với các đầu bếp. Một vài quản lý thực phẩm đã được biết là còn ăn cắp nhiều thực phẩm hơn là phạm nhân và đã ăn cắp của những người tù những bữa ăn xứng hợp. Họ đã bắt tù chất hàng thùng thịt và những thực phẩm khác lên xe vận tải rồi đưa những thực phẩm đó đi bán cho những khách sạn hoặc nếu không thì đem về nhà. Coi lại kitchen cop, food cop, hoặc là food hack. Federal prison camp, một nhà tù an ninh tối thiểu, thường thường là một trại lao động khổ sai.
- Freeway một hành lang trong một đơn vị sống chung của tù. Người đi lại nhiều và tiếng động làm cho vị trí của các giường ngủ nằm trong khu vực này không được mấy người ưa thích. Giường kê gần tường và ở trong góc là những chỗ tốt nhất. “My house is now on the freeway. Goddan. I hate all those asshole starting at me.”
- GCT good conduct time, thời gian hạnh kiểm tốt. Nếu quý vị được nó có thể giảm bớt án phạt của quý vị xuống còn 85%. Là phạm nhân theo luật mới quý vị có thể được tới 54 ngày nghỉ trong một năm nếu quý vị là gái ngoan “luôn luôn tôn trọng luật lệ” và không bị một báo cáo nào. Đám luật sư và chánh án ngu dốt thường không biết GCT: nếu quý vị kết án tù 12 tháng và một ngày và nếu quý vị được 54 ngày phép trong năm đầu thì như thế quý vị chỉ phải thụ án có 10 tháng. GCT cũng đồng nghĩa với good time credit.
- Get short, đến gần ngày phóng thích. Urethra is getting real short. She’luôn luôn be outta here next Tuesday.”
- Guards, nhiều cai tù là cựu chiến binh nam hoặc nữ thuộc đủ mọi sắc tộc. Họ làm việc càng lâu thì họ càng trở nên thô bạo bởi vì cái nơi làm việc đầy thô bạo của họ. Một vài người thì rất có tư cách nhưng những người khác thì chỉ là con heo dơ bẩn. Một vài người thì thông minh, nhưng người khác không đọc nổi tên quý vị trong giờ gọi lấy thư. Một vài cai tù quá hách dịch làm cho những cai tù khác cũng thù ghét.
- SMS, Short Man Syndrome, hiện tượng người lùn. Thông thường thì cai tù, nhân viên quản trị, quan tòa, công tố viên, nhân viên FBI càng thấp thì họ càng tồi. Mặc dầu rằng quý vị có thể gặp được một vài cai tù thấp nhưng lại rất dễ thương và hay giúp đỡ nhưng bình thường là cai tù thấp hơn 5’5” đều có hành động thô bạo, nói năng thô bạo để bù vào cái bé nhỏ của họ. Họ có quyền hành và họ muốn mọi người biết đến. Nếu quý vị phá rào thì họ có thể đánh quý vị bằng một cái dùi cui chống bạo loạn.
- Gump, một người đồng tính luyến ái. “Don’t worry, Bruce, that hack ain’t bother you. He’s a gump.”
- Hack, một cai tù (có tính cách khinh miệt). Nghĩa chính thức của danh tù là một người có thể làm bất cứ việc gì xấu xa hay đê tiện vì tiền, một kẻ đâm thuê chém mướn. Danh tù này được hầu hết tù cũng như một vài cai tù sử dụng. Nhiều bạn tù của quý vị cho

rằng nó đồng nghĩa với Horse's ass Carrying Keys, vì cai tù thường mang một xâu chìa khóa.

- Halfway house, chính thức được gọi là trung tâm cải huấn cộng đồng (CCC) là một căn nhà hay thường là một khách sạn rẻ tiền ở những khu vực nguy hiểm và đang tàn tạ dành cho những phạm nhân sắp được trả tự do hoặc là những nghi can phạm pháp trước khi họ được xét xử. Họ có thể lưu ngụ nơi đây hàng tháng hoặc hàng năm cho đến khi họ được xét xử hoặc án phạt họ đã mãn hạn. Thời gian trung bình bị lưu giữ nơi đây là từ hai đến sáu tháng, sau đó là hoặc là họ sẽ được phóng thích hoặc là sẽ bị quản chế tại nhà có máy điện tử để kiểm soát. Mục đích chính yếu của trung tâm cải huấn cộng đồng là giúp cho những phạm nhân như quý vị chuyển từ giai đoạn nhà tù trở về sinh sống tại xã hội bên ngoài.
- Hard time, khó khăn trong việc điều chỉnh vào đời sống lao tù. Trái nghĩa với easy time.
- Hard-on-for someone, muốn trừ dập một tù nhân; làm cho đời sống khó khăn đối với một tù nhân. Nói về một cai tù hay một quản trị viên muốn trừ một phạm nhân bằng cách giao phó những công việc dơ dáy, hay lục lọi hộ tủ để tìm kiếm đồ quốc cấm để nhốt anh ta vào xà lim hay đưa anh ta đến một nhà tù khốn nạn hơn. “Watch your mouth, Hillary, that hack has a hard-on for you”.
- Hole, một xà lim riêng rẽ để kỷ luật hay để trừng phạt thiếu mọi tiện nghi dành cho phạm nhân vi phạm kỷ luật. Nó có thể là một xà lim dơ bẩn, giá lạnh khủng khiếp, không có cửa sổ và vô nhân đạo cho đến một nơi có thể chấp nhận được cho con người sinh sống.
- Home confinement. Hoặc là trong giai đoạn trước khi quý vị được đưa ra xét xử (trừ phi ông tòa từ chối tiền thế chân) hoặc là sau này nếu quý vị có hạnh kiểm tốt ở trong tù, quý vị có thể rời khỏi nhà, nhưng quý vị phải trở về vào những giờ quy định. Nhân viên liên bang sẽ theo dõi và kiểm soát quý vị bằng chiếc máy điện tử lớn bằng cái gói thuốc là được gắn vào cổ chân quý vị. Nếu quý vị đi quá khỏi một giới hạn nào đó không có mặt tại nhà thì dុ vào lúc 6 giờ chiều máy sẽ báo động và nhân viên an ninh sẽ đi lùng kiếm quý vị và bắt quý vị toan tính bỏ trốn. Thêm vào đó là quý vị sẽ phải đặt một máy ảnh ngay trong phòng của quý vị, để quý vị có thể trả lời điện thoại ngay tức khắc khi nhân viên liên bang gọi quý vị để kiểm soát bất cứ ngày đêm. Quý vị sẽ được bảo là phải đứng trước ống kính để bộ chỉ huy có thể nhìn thấy mặt quý vị. Để quý vị không thể nào dán một tấm ảnh phía trước máy ảnh và rời khỏi chỗ ở được. Quý vị sẽ phải sờ vào tay hay mũi hay bất cứ chỗ nào mà quý vị được lệnh để bảo đảm rằng quý vị có thật ở đó.
- Home, một người cùng quê với quý vị.
- Hooch, rượu cất bởi tù nhân.
- Hot, nói về thử nước tiểu cho thấy có vết tích ma túy hoặc rượu bất hợp pháp; cùng nghĩa với dirty.

- House, xà lim hoặc khu sinh sống của quý vị với giường, học tử, và một khoảng sàn nhà chiều hai bộ, chiều bảy bộ mà quý vị sử dụng chung với một tù nhân khác. “Come over to my house at eight”.
- House arrest cũng là quản chế tại gia.
- Hurry up and wait, một câu thường nghe thấy trong tù theo đó thì quý vị vội vã đến một nơi nào hay một văn phòng, rồi đứng chờ có nhiều khi cả tiếng để xin thuốc hay để giải quyết một vấn đề.
- Hygiene guards, quản trị viên và nhiều tù nhân bị ám ảnh bởi vấn đề vệ sinh, nếu không nhà tù đã trở nên một chuồng heo còn tệ hại hơn hiện nay. Phần lớn phạm nhân đều sạch sẽ, nhưng quý vị cũng rất có thể bị nhốt chung với những con heo bẩn thỉu, phần lớn họ đều là những con heo khi còn ở ngoài cũng như hiện nay.
- Shitters, cầu tiêu. Có khoảng nửa tá cho 300 tù nhân và số bồn rửa ráy cũng chừng ấy. Mặc dù được đánh rửa luôn luôn nhưng bồn rửa vốn dơ bẩn. Khi quý vị tiểu tiện hoặc đại tiện quý vị nên đặt giấy vệ sinh lên cầu. Khăn vải và khăn lau tay bằng giấy rất hiếm. Quý vị phải dùng đồ dùng cá nhân, cất dấu trong học tử, hoặc là sử dụng những cuộn giấy lau tay tiêu chuẩn của nhà giam, và những cuộn giấy vệ sinh.
- ISM, hệ thống quản lý phạm nhân. Văn phòng lo về hồ sơ, thư từ nhận từ tù nhân vào và trả tự do cho tù nhân ra. (R&Đ) và tất cả những đơn khiếu nại mà quý vị có đối với họ.
- In the car, là 1: một người trong một nhóm nhỏ bạn thân; 2: được nhóm của quý vị chấp nhận, được coi là cool, đáng kính. “Yeah, Joe’s in the car. He always give us cigarettes.”
- Incident report cũng giống như shot.
- Injuries, những phạm nhân vi phạm những luật lệ, lễ nghi, luật nghề nghiệp và những luật khác của nhà tù sẽ phải chịu nhiều thương tích, phần lớn gây ra do bạn đồng tù. Quý vị hãy sẵn sàng để chứng kiến hay chịu đựng những vết thương tại ngực, tai, môi, nhiều vết thương trên đầu, những vết thương nguy kịch trên mặt, gãy xương quai hàm, hư hại giầy tiếng nói, gãy xương sống mũi, bị bất tỉnh vì gãy xương sống mũi và xương mặt. Bụng dưới bị rách, vết đâm ở cổ, cánh tay dưới và cạnh sườn, bể sọ, nhiều thương tích trên lưng và cổ họng, động mạch cổ bị cắt lìa, vết đâm ở ngực, cổ và lưng, thương tổn động mạch cổ, bị vỡ xương sọ, và xương mũi, mắt bị lòi hay sưng húp và đồ vật được nhét vào hậu môn hoặc âm hộ. Thỉnh thoảng quý vị sẽ được thấy một tù nhân bị đồng đội giết hoặc một thương nhân bị để cho chảy máu đến chết. Sau khi quý vị đã được thấy một vài cái xác chảy máu được chở ra khỏi phòng tắm quý vị sẽ quen dần.
- Inmate, danh từ chính thức để chỉ tù nhân. Danh từ đó không được những tù đã ở lâu hoặc những tù ương ngạnh chấp nhận. Họ thích gọi mình là con (convict) hơn.

- Inside, là 1: sống trầm lặng không ai biết. 2: sống ẩn dật các tù nhân khác và đặc biệt nhân viên quản trị và cai tù không biết đến. Nếu quý vị liên tục gây rắc rối cho những tù nhân khác hoặc là cho cai tù thì tên tuổi quý vị sẽ được mọi người biết đến hậu quả là quý vị sẽ được chuyển đến một đơn vị khác hay một nhà tù khác tồi tệ hơn, bị giao phó những việc khó khăn và dơ dáy hoặc quý vị cũng có thể bị cai tù quấy nhiễu bằng cách lục soát học tủ quý vị hoặc bắt thử nghiệm quý vị để tìm ra rượu và ma túy luôn luôn. Vậy thì tốt hơn hết là đừng để cho một ai biết được tên tuổi quý vị với tư cách là tổng thống không chính thức tự chỉ định của Hiệp chủng quốc Hoa kỳ nếu có thể được.
- Iron pile cũng giống như weight pile, nơi tập thể dục, với tạ và các dụng cụ tập thể dục.
- Jacket, hồ sơ tù của quý vị với báo cáo tiền xử án (P.S.I), những tài liệu của tòa án và tất cả những tin tức mà giới hữu trách trại giam có thể thu thập được về quý vị. Hồ sơ này sẽ theo dõi quý vị từ ngày tuyên án qua thời gian ở tù cho đến khi nó được chuyển đến sỹ quan quản chế của quý vị. "I never look at an inmate's jacket so I won't be prejudiced."
- Jail, một nơi giam giữ những thường phạm hoặc những người nghiện rượu. Danh từ này thường được dùng đồng hóa với chữ prison, là nơi để giam giữ các tội phạm quan trọng và khó trị. Nhân viên liên bang không có nhà giam chỉ có nhà tù.
- Jailhouse lawyers, luật sư trại giam. Mọi nhà tù và nhà giam đều có những người giúp đỡ về luật pháp này. Một số là luật sư thực đang thụ án về ma túy hay các tội phạm trí thức, nhưng nhiều người lại là những chuyên viên luật pháp tự học thật sự biết rất nhiều về luật hình, thủ tục chống án, và bất cứ chuyện gì từ trước khi xử án cho đến khi đã bị kết án hơn hầu hết các luật sư mà quý vị phải trả tới \$500 cho mỗi giờ tham khảo.
- Juice, có thể lực hay ảnh hưởng. "How did you get that bunk by the wall?" – I got juice, Malcolm!". Cũng được gọi là juice card
- Kitchen cop, người chuẩn bị những món ăn hàng tuần theo chỉ thị nhận được từ bộ chỉ huy tại Washington DC, giám sát những tù nhân làm việc trong bếp và phòng ăn, đứng đằng sau hàng ăn để bảo đảm rằng mọi tù nhân đều được phần ăn giống nhau, và tìm cách chặn bắt những phạm nhân ăn cắp bất cứ thứ gì mà họ có thể mó tay vào như bánh kẹo cà phê, bánh mì, đường, ớt xanh và thịt heo.
- Giặt quần áo, trong một vài nhà tù quý vị có thể đổi lấy quần áo sạch mỗi tuần một lần. Trong những nhà tù khác quý vị phải tự giặt lấy quần áo hay nhờ một tù nhân khác giặt cho quý vị. Chỉ có vào khoảng bốn máy giặt và ba máy sấy cho 300 tù nhân. Vì có ít máy nên tù nhân phải giặt suốt ngày đêm. Quý vị có thể phải chờ tới năm tiếng để có thể sử dụng được máy. Nhà giam cung cấp mỗi tuần một lon xà bông thường thường là thứ rẻ tiền. Những người có tiền thì có thể mua thứ tốt hơn tại thương xá. Những kẻ nghèo túng hay thiếu học thức để có thể làm được những việc tốt hơn thì chấp nhận giặt ủi và gấp quần áo để lấy mỗi tuần 2 hoặc 3 dollars.

- Lay-in, phép của ban y tế cho phép nằm tại giường một vài ngày. Phép này thường chỉ cho trong trường hợp hết sức cấp cứu bệnh hoạn. I need a lay-in. my period is killing.
- Leg-rider, một tù nhân bợ đỡ cai tù, nhân viên quản trị hay bất cứ ai để được ân huệ. Động từ là to ride someone's leg.
- Lifer, một người thụ án chung thân.
- Light out, tùy theo nhà tù, thường thường là vào khoảng 10.30 hoặc 11.30 mọi ánh sáng mọi TV đều phải tắt. Quý vị vốn còn thể nghe radio nhưng phải nghe bằng headset hoặc đọc sách bằng một ngọn đèn nhỏ mua từ thương xá.
- Line-jumber, những tù nhân hỗn xược không chịu đứng vào hàng để chờ lấy thuốc hay lấy thức ăn nhưng nhảy thẳng vào đầu hàng để tranh lấy trước. Phần lớn những tay nhảy hàng hỗn xược và cứng đầu này đều là thanh niên da đen.
- Lock-in-a-sock, một khí giới hết sức nguy hiểm được phạm nhân dùng để đập bể mặt hay đầu của quý vị. Để có thể bảo toàn một ít đồ vật mà quý vị có trong tù, quý vị sẽ phải mua một ổ khóa số tại thương xá quý vị sẽ phải nhớ lấy số và dùng để khóa học tủ của quý vị lại.
- Những cái khóa sắt nặng này sẽ được cho vào một chiếc dờ và dùng để đánh kẻ thù. Một thứ khí giới ít nguy hiểm hơn là xà bông trong dờ, một hay hai cục xà bông bỏ vào dờ và dùng để đánh vào thân thể hay mặt kẻ thù.
- Lock down, đóng kín toàn thể nhà giam, cưỡng bách mọi tù nhân phải ở lại trong xà lim hay trong khu sinh sống suốt ngày đêm, có thể là trong nhiều ngày. Chuyện này thường xảy ra khi có xáo trộn hoặc khi có sự đe dọa nổi loạn.
- Lock up, nhốt một tù nhân trong xà lim.
- Long-timer một tù nhân phải chịu một án phạt dài. Trái với short timer.
- Lying, cũng giống như nhân viên công tố, tù nhân thường hay nói láo. Họ khoe khoang về tội phạm của họ, hoặc tái tạo lại lịch sử đời sống của họ một cách hết sức tinh khôn, chối bỏ thực tế, nhưng sớm muộn gì rồi người ta cũng biết là y nói láo và từ lúc đó trở đi không còn ai tin y nữa.
- Mail call, mỗi ngày một lần từ thứ hai đến thứ sáu, quý vị sẽ nhận được thư trong giờ gọi lấy thư thường thường là sáu giờ ăn chiều. Tất cả thư từ, ngoài trừ thư chính thức, đều sẽ bị kiểm duyệt bởi ban điều hành hoang tưởng. Nếu quý vị nhận được quá nhiều thư trong khi những bạn tù khác không có gì quý vị sẽ bị ghen ghét. Sự chuyển tiếp thư từ thì thật sự là hết sức khủng khiếp. Mỗi lần quý vị được chuyển đến một nhà tù mới thì hãy tạm biệt thân nhân của quý vị đi. Những người liên lạc thư từ với quý vị sẽ không hiểu chuyện gì đã xảy ra cho quý vị hay bây giờ quý vị ở đâu bởi vì Phòng quản lý cứ đóng vào thư từ của quý vị câu: “không còn ở đây”. Tù nhân không được dùng chức vụ nghề nghiệp của họ.

- Mandatory minimum, thời gian tối thiểu mà quý vị phải ngồi tù. Để chấm dứt tình trạng quan tòa tùy sở thích ấn định án phạt rất khác biệt đối với cùng một tội phạm, năm 1984 đã ban hành đạo luật Sentencing reform Act để bắt buộc một án phạt tối thiểu. Luật này bắt buộc quan tòa phải ấn định án phạt trong giới hạn đã được ấn định.
- Merry-go-around, ngày cuối cùng trước khi quý vị được phóng thích, khi quý vị được đưa đi từ văn phòng nọ đến văn phòng kia để hoàn tất mọi giấy tờ.
- Mess hall cũng giống như chow hall.
- Motherfucking, một danh từ tục rất thông dụng trong trại giam đến nỗi ngày nay nó đã mất tất cả cái ý nghĩa tiêu cực của nó. Trong nhà tù nó không còn được coi là nặng hơn tiếng bitch hay bastard. Danh từ đó thường được nói tắt là mother bởi người da trắng và mutha bởi người da đen.
- Motherfucking, một tiếng tĩn từ ngày nay được dùng quá nhiều đến nỗi nó đã mất hết ý nghĩa thô tục. “Hey, Thang, I need a smoke. No, not a fucking generic.”
- Movement, thời gian 10 phút trước giờ ấn định mà tù nhân được phép di chuyển từ khu vực này đến khu vực khác trong trại cải huấn.
- Mule 1: một kẻ được trả tiền để di chuyển ma túy bên ngoài nhà giam 2: kẻ đưa lậu những đồ bị cấm (như ma túy, rượu) vào nhà tù như khách đến thăm hay cai tù.
- New law colloquial, đạo luật comprehensive Crime control Act ngày 1 tháng 11 năm 1987. Luật ấn định thời gian thụ án tối thiểu phá hoại gia đình đối với những tội phạm sau ngày này mà không có thể bảo lãnh ra được. Là phạm nhân theo luật mới quý vị phải thụ án tối thiểu 85% án phạt kể cả thời gian nghỉ phép vì hạnh kiểm tốt. Các bạn tù của quý vị hoặc là theo luật mới hoặc luật cũ. “Are you gonna get out on parole, Joe?” – “No I am new law”.
- Nickel, một án phạt năm năm.
- Nickname, phần lớn tù có nickname (tên người ta đặt cho). Một vài tên thì có tính cách thân mật, nhưng tên khác thì có tính khinh khi. Nếu quý vị có liên hệ với nhiều nhóm khác nhau quý vị có thể có nhiều nicknames.
- Old law, new law old-timer, một phạm nhân đã bị vào tù nhiều lần.
- On the book in your prison account. Vì tiền mặt không được cho phép dùng trong tù nên tất cả tiền bạc, ngân phiếu, lệnh phiếu gửi cho quý vị trong khi quý vị còn ở trong tù đều được ghi vào trương mục của quý vị. Từ trương mục đó mỗi tuần quý vị có thể chuyển sang thẻ tín dụng trại giam của quý vị một số nào đó để dùng cho máy bán hàng và gọi điện thoại.
- On the street, trên đường phố bên ngoài.
- Out of the car, là 1: đã bị đá ra khỏi nhóm bạn nhỏ, 2: đã bị đẩy ra; 3: to be uncool.

- P.A., phụ tá y khoa. Bình thường phụ tá y khoa là người duy nhất mà quý vị thường gặp khi tại tù, chỉ trừ một vài trường hợp rất đặc biệt. Phụ tá y khoa quyết định cần sự chăm sóc y tế nào, hay là cho thuốc nào. Thường thường là họ cho quý vị những loại thuốc rẻ nhất, như hai viên thuốc chống đau, dù quý vị có bị thương tích trên đầu, có bị cực kỳ đau, có bị gãy nhiều xương, hoặc là bị đau tim. Nếu quý vị biết nịnh bợ họ có thể cho quý vị thuốc tốt hơn và làm thử nghiệm kỹ hơn.
- Pass, một giấy phép để đi đến một khu vực khác trong nhà giam. Trong những nhà tù an ninh trung bình và tối đa, quý vị không được đi đâu trong giờ làm việc trừ phi quý vị được phép. Quý vị trình căn cước ra, cai tù sẽ cho quý vị một giấy phép, một mẫu giấy cho phép quý vị đi đến thư viện, bệnh viện, bác sỹ tâm thần, sân tập thể thao v.v... Nếu quý vị không đến địa điểm trong vòng 10 phút, quý vị sẽ bị phạt.
- Pat down, khám xét một tù nhân bằng cách vỗ vào quần áo để coi có dấu vũ khí hay đồ cấm không.
- Pay (lao xá liên bang). Quý vị có thể sẽ bắt đầu đời sống lao tù bằng cách làm việc trong ba tháng đầu tại nhà bếp và được trả 3cent một giờ và 5.25 một tháng. Sau nhiều tháng quý vị sẽ lên hạng "4" và được tăng lên 12 cent một giờ, nhiều tháng sau đấy sẽ lên 17 cent, nhiều năm sau lên 29 cent. Nếu quý vị ở vào 5% lương cao nhất quý vị sẽ tiến lên hạng "1" là 40 cent một giờ. Để quý vị được rõ, thí dụ mỗi giờ kiếm được 12 cent, quý vị sẽ kiếm \$18 một tháng, và như thế phải mất hai tháng mới mua được một chiếc radio.
- UNICOR, xưởng kỹ nghệ lao xá liên bang tại một nhà giam. Nơi đó quý vị có thể kiếm được 24 cent một giờ (tối đa là \$1.20) làm giấy cáp, bảng hiệu, đồ dùng, kệ sắt, quần áo, mắt kính, v.v... Nhiều triệu dollars do lao công nô lệ của UNICOR kiếm được đã vào túi của những ban chánh án và chính trị gia của quý vị. Hệ thống pháp lý Hoa kỳ như vậy có lợi để giam giữ những tù nhân nô lệ này càng lâu càng tốt.
- P.C., protective custody.
- Pen, nhà giam an ninh tối đa là lao xá tồi tệ nhất và vô nhân đạo nhất.
- Picture count, lần đếm tù thứ ba chính xác nhất sau một lần đếm đã không đem lại con số tồn kho chính xác. Trong lần đếm này cai tù đứng ngay lối ra vào đơn vị và ít nhất hai cai tù thâm niên đi từ giường nọ đến giường kia hoặc từ xa lim này đến xa lim kia với một quyển sổ có dán ảnh có ghi rõ vị trí, hình ảnh, tên và số tù. Khi cai tù gần đến, quý vị phải nhìn vào họ và báo cáo tên và số tù của quý vị. Cai tù sẽ so sánh những tin tức này với những điều ghi trong quyển sổ và sẽ tiến đến một tù nhân khác.
- Piece of shit, một danh từ tục nhất được dùng trong tù. Nó còn mạnh hơn những danh từ cocksucker hay motherfucker. "I really hate Tony, that piece of shit who keeps fuckin with me."

- Pig-sticker, một khúc cây có đinh đóng ở một đầu dùng để lượm cọng thuốc lá và giấy. Làm việc với một cây lượm rác thường là công việc dành cho phạm nhân trí thức vì sợ rằng họ có thể gây nguy hiểm cho an ninh cơ sở nếu họ được làm việc tại văn phòng trại giam hay có cơ hội được sử dụng đến khối óc và khả năng của họ.
- Pill call hay pill line, khoảng thời gian thường là vào khoảng 7.30 chiều, khi quý vị tới lấy thuốc chống bệnh lao hoặc các bệnh khác tại văn phòng phụ tá y khoa.
- Piss test, thử nghiệm nước tiểu. Một cuộc thử nghiệm để coi quý vị có sử dụng rượu hay ma túy không. Phạm nhân có thể được thử nghiệm một cách tình cờ hay thường xuyên nếu bị nghi ngờ. Quý vị phải tiểu vào một lọ chứa để cho cai tù nhìn thấy để bảo đảm rằng nước tiểu đó là của quý vị. Chứ không phải là của một tù nhân sạch khác thay thế. Những tù nhân nghiện ma túy và rượu kinh niên đã tìm ra những mưu kế quỷ quyệt để đánh lừa cai tù bằng cách đổ nước tiểu sạch của tù nhân khác vào lọ thử nghiệm. Vì phải canh cho tù đi tiểu nên tù thường chọc ghẹo cai tù. “You like watch people piss?”
- Piss-test, cung cấp nước tiểu cho cai tù để thử nghiệm tìm rượu và ma túy.
- Plea bargain, chấp nhận có tội và một tội phạm nhẹ hơn để đánh đổi lấy một án phạt ngắn hơn và khỏi phải ra tòa. Nếu công tố liên bang đề nghị dàn xếp với quý vị thì hãy nắm lấy cơ hội. Chống lại với các giới chức liên bang đầy quyền lực và đòi lên án sẽ chỉ đưa đến tổn phí thêm hàng (trăm) ngàn dollards về pháp lý và có thể là một án phạt dài hơn nhiều. Rất nhiều công tố viên đã hù dọa, đe dọa quý vị bằng án phạt tối đa nếu quý vị không chấp nhận đề nghị dàn xếp của họ và một án phạt không cần xét xử. Mặt khác các quan tòa liên bang đầy quyền lực và say quyền hành có thể cho quý vị một án phạt tối đa vì dám đòi được xét xử.
- Pre-Sentence Investigation Report, một tập hồ sơ chứa đựng tất cả mọi tài liệu liên quan đến tội phạm của quý vị như báo cáo của nạn nhân, báo cáo tài chính và các báo cáo khác của sỹ quan quản chế trước khi xử án, kết quả cuộc khám nghiệm về thân kinh, những thơ yếm trợ cũng như sự chứng thực về hạnh kiểm do bạn bè làm, những hướng dẫn về án phạt. Tài liệu P.S.I sẽ là một phần trong toàn thể tập hồ sơ sẽ đi theo quý vị từ khi bị kết án cho đến khi chấm dứt việc quản chế.
- Pretrial, thời gian nằm giữa khi quý vị bị bắt và đem ra xét xử, có thể là từ hàng tháng đến hàng năm. Trong thời gian đó quý vị sẽ bị tổng giam, được tại ngoại nếu quý vị may mắn, bị giữ trong nhà tạm giam, hoặc là giam tại nhà.
- Priors criminal convictions, trước lần phạm pháp hiện nay, những án phạt trước.
- Đời sống lao tù. Nhiều người đã ở quen trong tù rồi nên không thích ra ngoài mà muốn ở luôn trong tù suốt đời. Mỗi khi họ được trả tự do họ chỉ cần phạm thêm một tội phạm khác như đập bể cửa sổ một bưu điện là lại có thể giúp họ trở lại cuộc đời mà họ đã quen. Điều đó cũng có thể xảy ra cho quý vị. Khác với cuộc đời bên ngoài, trong tù quý vị có ít điều phải lo nghĩ. Không có biên lai tiền ga phải trả hàng tháng, không có biên lai tiền điện, tiền nước, không phải trả tiền hút rác, không phải trả tiền bảo hiểm sức

khỏe, đời sống, tai nạn hay xe cộ. Không phải trả tiền thực phẩm, tiền thuê nhà, tiền nhà trả góp cũng khỏi phải trả tiền bác sỹ, nha sỹ. Mọi chi phí phồng chừng 22.000 dollars sẽ được người đóng thuế Hoa kỳ trả giùm mỗi năm.

- Prisoners, những bạn cùng giường, cùng xà lim với quý vị có thể là một thanh niên bằng đảng 18 tuổi hoặc một ông nội 80 tuổi y có thể bị bỏ tù vì có liên hệ tới một vụ phạm pháp hoặc vì đã đáí trên tài sản liên bang. Y có thể là một lực sỹ gân guốc hoặc một người ốm yếu phải chống nạng hoặc đi xe lăn và thở qua một ống dẫn hơn vào một lá phổi duy nhất còn lại. Bạn cùng giường với quý vị có thể là một trong những mẫu người sau:
 - a. Một con trâu thường hay chơi cha và đẩy quý vị đi nơi nọ nơi kia.
 - b. Một tên khùng, hành vi của y khó đoán trước được, tùy hứng, gây rối nhưng có thể chịu được hay là một lọ thuốc nổ hoang tưởng rất tồi tệ và dữ tợn có thể giết người nếu bị khiêu khích một chút.
 - c. Một kẻ đã bị tổn thương về phương diện tâm lý không còn có thể cứu chữa được.
 - d. Y cũng có thể là một nhà thể thao bị ám ảnh, luôn luôn tắm rửa và rửa tay và ăn toàn là rau và trái cây.
 - e. Một kẻ tiêu cực và khinh khi. Y chỉ tìm cách làm cho đời quý vị điều đứng.
 - f. Một con heo ích kỷ bất cần để ý tới vấn đề vệ sinh hay sự riêng tư của quý vị.
 - g. Một kẻ độc lập. Y vốn tôn trọng luật lệ của trại nhưng tinh thần của y thì tự do và không có cách gì để thuần hóa d.
 - h. Một kẻ vô hình mà không ai biết đến cả tên tuổi của y, một kẻ nói láo, y thường khoe khoang về tội phạm của y về tiền bạc của y hay người yêu của y.
 - i. Một kẻ nổi loạn, cứng đầu không chịu tuân theo luật lệ của trại giam và thường hay bị trừng trị bởi cai tù.
 - j. Một phạm nhân chính quy đã quá quen với đời sống lao tù đến nỗi không còn có thể sống được với đời sống bên ngoài.
 - k. Một kẻ sùng đạo, thường quỳ gối đọc kinh mỗi đêm, cùng ngồi với những người đồng đạo, nắm tay nhau, hát thánh ca và chúc tụng Thiên Chúa.
 - l. Một kẻ mất tinh thần lằm lằm lì lì. Y thường cúi đầu khi đi, nói rất ít và không bao giờ cười.
 - m. Một tên thông minh nhưng lại kiêu ngạo và có thái độ kể cả.
 - n. Một tên tình báo hay nhòm ngó việc quý vị làm và báo cáo với cai tù về mọi vi phạm của chúng ta.
 - o. Một nạn nhân luôn luôn phàn nàn về luật sư, quan tòa và những người khác đã xử bất công với hấn.

- p. Một kẻ sống thu mình lại. Hắn luôn luôn sợ sệt và giống như một thằng khùng. Y không hề để ý đến quý vị, coi như quý vị không có. Y đọc và viết nhiều nhưng lại không chịu chia sẻ tư tưởng và tình cảm với ai.
- q. Nhưng quý vị cũng sẽ gặp những tù nhân thông minh, sáng suốt, dễ thương luôn luôn vui vẻ, làm cho đời quý vị vui tươi. Nên làm thân với những người này.
- Property, quý vị sẽ được cho phép làm chủ rất ít thứ tại tù. Quý vị sẽ có một ít quần áo, những đồ vệ sinh, 5 quyển sách, 5 tập báo không cũ quá 3 tháng, 20 lá thư, một đồng hồ, một radio chạy pin, một ảnh tượng tôn giáo và một xâu chuỗi đã được ban quản trị chấp thuận, một bộ răng giả, kính đeo mắt, một nhẫn cưới không có ngọc thạch trị giá dưới \$100 v.v... mọi thứ phải được để gọn ghẽ trong học tủ. Thật là sốc khi nhìn thấy tài sản của quý vị đã bị thu gọn lại chỉ còn bỏ vừa một học tủ ngang hai, dọc hai và dài sáu bộ. Cái học tủ 24 bộ khối này là thế giới mới của quý vị, chỉ bằng cỡ một quan tài. Quý vị chỉ được phép dán ảnh phía sau cửa học tủ thôi.
 - Protective custody, một bưng biển trong trại giam. Một khu vực an toàn và riêng biệt với những xà lim cách biệt trong trại giam. Nhà tù thường chỉ giam giữ những tù nhân nổi tiếng vào khu này, nhưng những tình báo, dân nằm vùng và những kẻ nợ tiền hoặc ma túy và sợ trả thù nên cũng tình nguyện xin vào.
 - Pruno alcohol, thứ rượu tù sản xuất bất hợp pháp. sau khi hòa nước ép của táo hay nho, gạo, mận hoặc các thứ trái khác, đường, nước, men hay bột bánh mì. Chất lỏng đó sẽ được đóng vào những chai hay những hộp bằng plastic, dấu kín trong học tủ hay bất cứ nơi nào để cho lên men không ba ngày. Cũng còn được gọi là raisin jack, hoặc hooch.
 - P.S.I., Presentence Investigation Report, tường trình về điều tra trước khi xử án.
 - Public defender, một luật sư được chỉ định bởi tòa án để biện hộ cho quý vị không mất tiền nếu quý vị quá nghèo để thuê mượn luật sư. Phần lớn những luật sư này đều quá nhiều việc và không được trả thù lao một cách xứng đáng. Trong khi một số những luật sư này thì giỏi hay còn giỏi hơn những luật sư “đưa cho tôi 50 ngàn đồng nếu không thì anh sẽ vào tù”, nhiều luật sư do tòa chỉ định rất thiếu khả năng hoặc quá nhiều việc, họ chẳng cần quan tâm nếu quý vị phải vào tù. Vì có rất nhiều những có rất ít hiểu biết về luật lệ liên bang nên họ chỉ muốn nhận biện hộ cho quý vị “để lấy kinh nghiệm” thế thôi. Họ chỉ chấp nhận dành một số thời gian tối thiểu cho vụ án của quý vị để lấy vào khoảng \$2000 tiền thù lao để chống lại các viên chức liên bang đầy quyền lực, có đầy đủ tiền và nhân lực để ghi thêm một bàn thắng nữa về việc kết án. Nhiều phạm nhân da trắng cũng như phần lớn các bạn tù da đen và Tây ban nha của quý vị quá nghèo để có thể mua được công lý qua các luật sư có khả năng.
 - R & Được, receiving and Discharge. Đó là nơi đầu tiên và cuối cùng mà quý vị sẽ gặp ở trong tù. Bất cứ lúc nào, nhưng thường thường là vào khoảng 6 giờ sáng quý vị sẽ nghe thấy trên loa phóng thanh báo cáo cho sỹ quan phụ trách để nhập trại hoặc ra về.

- Rat (off) là 1: hành động như một con chuột, 2: báo cáo với giới chức thẩm quyền về hành vi của tù nhân khác.
- Recount, đếm lần thứ hai. Nếu lần đếm đầu không đem lại những con số chính xác về số xác người tồn kho. Vì tù nhân không có mặt tại giường trong giờ đếm tù hay những cai tù ngu ngốc không biết công phụ trách những vụ tái đếm này. Tù nhân rất ghét những vụ đếm lại hoặc đếm bằng ảnh này bởi vì phải mất hàng giờ và trong suốt thời gian đó tù nhân phải có mặt tại giường của mình.
- Register number, một con số tối quan trọng mà quý vị đã bị thu gọn lại trong thời gian nằm trong trại giam. Quý vị hãy tìm cách nhớ ngay con số đó bởi vì quý vị chỉ còn được nhân biết qua con số đó và cai tù sẽ hỏi quý vị luôn luôn, “what’s your number?”. Số tù của Số tù của quý vị sẽ gồm hai phần: năm con số đầu và ba con số cuối cách nhau bởi một vài cái gạch ngang. Ba con số sau chỉ tòa án liên bang mà quý vị đã bị xét xử. Phòng quản trị lao xá thường cao rao rằng “là một người quý vị có quyền mong ước được đối xử một cách kính trọng, vô tư, thẳng thắn bởi nhân viên trại giam. Xạo, trong trại giam quý vị chỉ là con số vô nhân cách. Khi một cai tù ngu ngốc kia là. “Hey, you get in my fuckin office!” thì đừng buồn cứ làm như người ta bảo không cần thắc mắc gì. You’re just a fucking number you know what I’m một saying?”
- Rehabilitation chỉ là một trò khôi hài. Quý vị thử nhìn vào chi tiêu của phòng quản lý coi: một chuyên viên dinh dưỡng tại nhà giam kiếm được \$52.50 một giờ, một bác sỹ tâm thần \$187.50 và một giáo viên khoảng \$6.00. Lương khởi sự là \$1047/ tháng cho một nhân viên quản trị nhà giam; \$1,167 cho một cố vấn nhưng chỉ có \$919 cho một giáo viên có bằng hành nghề. Nói một cách khác nhân viên hợp đồng càng vô ích bao nhiêu thì việc phục hồi của phạm nhân, thì họ càng được trả lương nhiều bấy nhiêu. Trong nhiều nhà tù, mọi hình thức giáo dục đều bị cấm chỉ, và những tù nhân dạy học bí mật sẽ bị chuyển đến khu tội tệ hơn nếu bị bắt. Một vài trại giam có cung cấp những lớp học dẫn tới những chứng chỉ tương đương với các chứng chỉ tốt nghiệp. Và một ít trại giam còn mở những lớp đại học hàm thụ. Nhưng xét về tổng thể thì ngay cả những giới chức cai quản trại tù cũng công nhận rằng vấn đề phục hồi tù nhân là một thất bại và không đáng theo đuổi.
- Resident, một danh tù hoa mỹ để chỉ một tù nhân trong trại tạm giam.
- Ride someone’s leg coi legrider.
- Road dog, một tù nhân mà quý vị có thể tin, một bạn thân cũng giống như dog.
- Roll in, đến trại giam.
- Roll out, từ giã nhà giam.
- Roll up là 1: đưa tù ra khỏi giường, ra khỏi xà lim để đưa đến một nhà tù khác hay là phóng thích; 2: bắt một tù nhân và bỏ vào xà lim và y đã vi phạm những nội quy của trại giam như nói chuyện trong khi đếm tù hoặc chế tạo rượu lậu. Đặc biệt là khi cai tù

cồng tay phạm nhân, ném tất cả đồ đạc của y từ học tử vào bao plastic, tung giường của anh ta xuống, ném gối, khăn trải giường và mền xuống đất và cuộn nệm đi. Do đó mà có danh từ này.

- Roomie, người bạn tù cùng chung một phòng.
- Secure, một đơn vị nhà ở đặc biệt trong tù, một khu hạn chế hay một building trong tù để giam giữ những phạm nhân nguy hiểm, vô kỷ luật để nhằm tách biệt và trừng trị. Cũng còn là một nơi ẩn lánh cho các tù nhân tự đặt mình vào nơi được che chở bởi vì họ đã báo cáo tù nhân khác, đã nợ tiền hay ma túy do đó họ có thể gặp nguy hiểm là bị giết hay đánh đập bởi các tù nhân khác. Xà lim thường thường là đặt ở nơi đó.
- Self – surrender, tự nộp thân. Đó là cách tốt nhất nhân đạo nhất để vào tù, một khi quý vị đã được tòa ra lệnh làm như thế. Nếu quý vị không tự đến thì cảnh sát tại Hoa kỳ sẽ cưỡng bức quý vị làm việc đó. Thường thường là quý vị bị bắt tại nhà, bị xiềng và đưa đến một phi trường, và từ đó bay đến El Reno tại Oklahoma, một nhà tù chứa những xà lim địa ngục, và rồi từ đó quý vị sẽ lại được chở bằng máy bay Con-Air đến nhà tù dành cho quý vị. Nếu quý vị nghĩ rằng mật vụ Đức là thô bạo, thì hãy đợi đến khi quý vị gặp nhân viên hình cảnh rồi sẽ biết. Tốt hơn hết là nên nộp mình, bạn thân mến ạ.
- Senseless count, phạm nhân thường dùng để chỉ census count.
- Sentencing. Nếu quý vị không chấp nhận đề nghị dàn xếp của viên chức liên bang thì trường hợp của quý vị sẽ được đưa ra tòa. Án phạt của quý vị dài hay ngắn là tùy vào tội phạm của quý vị, quan tòa xử quý vị và khả năng hành động của quý vị. Mặc dầu quá trình phạm pháp của quý vị ở vào loại thấp nhất, “I” (không có hay chỉ có một tiền án) tính cách trầm trọng của tội phạm quý vị cũng có thể đưa quý vị lên tới khu vực D, loại 13 đến 43. Mức trên có nghĩa là tù chung thân và không có khả năng bảo lãnh. Nhưng quý vị có lẽ ở vào mức độ trung bình, thì dự loại 30, tức là vào khoảng 97 đến 121 tháng tù. Liên bang thường ấn định án phạt cho quý vị không theo năm mà theo tháng cho có vẻ nhân đạo mặc dầu hết sức dài. Bên ngoài cái thế giới siêu thực của Phòng quản trị lao xá thì án phạt đó có nghĩa là 8-10 năm tù. Đó là cái khoảng mà quan tòa phải kết án quý vị. Quan tòa không còn giải thích luật pháp nữa. Ngày nay họ chỉ cần đọc bản án phạt và tìm thấy mức độ án phạt dành cho quý vị. Nếu quan tòa là một người đạo đức gia thì ông ta sẽ chỉ còn cách than thở rằng ông ta rất tiếc phải cho quý vị vào tù và rồi “Này lục sự đưa ông này đi lấy dấu tay. Vụ kế tiếp”
- Shake down, là 1: khám xét học tử, xà lim, khu sinh sống, hay toàn thể nhà tù để tìm kiếm những đồ bị cấm; 2: lấy đồ đạc của tù nhân khác (thường thường là yếu hơn)
- Shank là 1: một con dao; 2: một đồ vật làm bằng lò so giường, hay một mảnh kim khí khác hoặc cũng có thể là một miếng plastic cứng.
- Shank, đâm một người nào bằng dao hay shank.
- Shit, một chút tài sản của quý vị trong tù.

- Shitter, cầu tiêu. Khác với cầu tiêu trong xà lim, cầu tiêu tại khu sống chung được dùng bởi hàng trăm tù nhân thường là đầy nước chất bài tiết ra, nước mũi, đờm màu vàng, xanh, lông, và kinh nguyệt. Một vài cầu còn bị nghẹt bởi giấy lau tay, băng vệ sinh. Những cầu tiêu đó luôn luôn được sử dụng và được hâm ấm bằng đít người sử dụng trước. Quý vị nhớ mang theo giấy vệ sinh trừ trong học tử quý vị. quý vị còn thấy hình vẽ trên tường. Phần lớn hình ảnh là về tình dục trong khi những hình khác lại vẽ những tù nhân hay cai tù bị ghét.
- Shiv, một con dao.
- Short, gần đến ngày phóng thích.
- Short line, một hàng đặc biệt để lấy cơm dành cho tù làm những việc đặc biệt mà họ sẽ phải trở về một cách vội vã không thể chờ được 30 phút hay hơn nữa để lấy thức ăn trong hành bình thường tại phòng ăn.
- Short-timer, một phạm nhân chỉ còn phải chờ vài ngày, vài tuần hay vài tháng nữa là được trả tự do.
- Short tis. Sự bồn chồn kích thích hoặc xúc động mà quý vị sẽ cảm thấy khi quý vị chỉ còn phải chờ vài tuần, vài ngày nữa thì sẽ được trả tự do.
- Shot, một hình phạt thông thường để trừng trị những kẻ vi phạm luật lệ nhà giam. Shot chính thức được gọi là báo cáo sự tình được cai tù viết và có thể chống lại. Hình phạt có thể đi từ rất nặng, loại số một là chuyển đến một nhà tù khác tồi tệ hơn xa cách gia đình hay một tháng trong xà lim, đến thứ nhẹ nhất, loại bốn, như là bớt các quyền lợi mua đồ hay tiếp khách. Quý vị sẽ bị một “101 shot” vì đã tấn công một người, một “205 shot” vì một hành vi tình dục, một “320 shot” vì vắng mặt trong lúc đếm tù, hay một “404 shot” vì đã sử dụng ngôn ngữ tục tằn. Đôi khi quý vị có thể xin cai tù miễn hình phạt cho quý vị và để cho quý vị làm thêm việc thay vào.
- Shower, mặc dầu quét dọn luôn luôn nhưng nhà tắm vốn hết sức dơ dáy, đầy những mớ, băng vệ sinh đã sử dụng, giấy lau tay và đôi khi có cả đồng những thứ bài tiết. Chỉ có khoảng năm phòng tắm cho 300 phạm nhân trong khu sống chung. Hàng xếp để chờ sử dụng hết sức dài, từ 6 giờ sáng cho đến đợt đếm tù nửa đêm và sau đấy nữa. Nếu quý vị ở trong phòng tắm với ba hay bốn phụ nữ đang la ó nhau thì đừng mất công yêu cầu họ nói nhỏ.
- Phòng tắm cũng còn được dùng để giải quyết sinh lý, hoặc là có đối tượng hoặc là một mình. Đây là nơi thường xảy ra những vụ tấn công, khi mà quý vị không có tự vệ.
- Shu một đơn vị cư trú an ninh hay đặc biệt.
- Sick call, thời gian vào khoảng 5 giờ 30 sáng, khi quý vị phải sắp hàng để gặp phụ tá y khoa. Nếu phụ tá y khoa cho rằng quý vị cần thuốc thì quý vị sẽ lấy thuốc vào giờ gọi.
- Snitch, một tù nhân hợp tác với cai tù hoặc hành động như là một tình báo viên cho ban quản trị trại giam. Loại người này bị ghét nhất trong tù.

- Snitch off, báo cáo những hành động sai trái của tù nhân khác như là sử dụng ma túy, ăn cắp đồ ăn, có tới hai chiếc mền, hay đang hoạch định một cuộc đào tẩu. Những tên tình báo có khi được bớt giảm án tù cho những hành vi tội tộ của họ hoặc là nhận được những đặc ân từ ban quản trị nhà tù, nhưng những cai tù có tư cách cũng khinh bỉ bọn tình báo không kém tù nhân. Một khi quý vị đã trở thành tình báo thì cái thành tích đó vốn theo dõi quý vị mãi mãi. Nguồn tin giữa các trại giam sẽ loan truyền cái thành tích tình báo của quý vị đi khắp nơi mà quý vị được thuyên chuyển đến.
- Soap –in-a-sock, một khí giới thông thường trong tù được làm bằng cách nhét những cục xà bông vào trong bít tất.
- Special count, đếm tù khi cai tù nghi có tù bỏ trốn.
- Stabbings, phần lớn những vụ đâm chém xảy ra khi quý vị không tự vệ như khi đang đi tắm hay khi trên giường, ban đêm khi quý vị đang ngủ, và vào buổi sáng sớm khi quý vị còn nửa tỉnh nửa mơ và là một mục tiêu để tấn công. Đối phương cũng có thể dụ các bạn đi lùi về phía sau một building, khuất khỏi mắt cai tù để đâm hay đánh.
- Standing count, đứng lên để đếm, đợt đếm hết sức quan trọng vào lúc 4 giờ chiều. Quý vị sẽ phải đứng bên cạnh giường ngủ và không được phép nói chuyện hoặc đi sâu cho đến khi sỹ quan trực hô: “chấm dứt đợt đếm”. Bằng cách đứng lên quý vị không đặt một hình nộm trên giường của quý vị trong khi quý vị lại ở nơi khác hay tìm cách đào tẩu. Quý vị hãy dấu kỹ những thứ bị cấm như tiền bạc, ma túy, rượu, khí giới, dụng cụ xâm trên da mà quý vị đang cất giấu trong hộc tủ, trên giường, nơi làm việc, thư viện hay sân chơi.
- Stick, đâm một người nào.
- Strip search, một kinh nghiệm hết sức tủ nhục và hạ nhân phẩm trong đời sống tù đầy, nhưng là một thứ mà quý vị sẽ phải chịu đựng trở đi trở lại ở trong tù. Khi quý vị vào một nhà giam hoặc khi được thuyên chuyển đến một nhà giam khác, hoặc cả đến bất thành lình cai tù ra lệnh cho quý vị cởi bỏ hết quần, thường thường là trong cái giá lạnh của một xà lim, quý vị sẽ phải đứng chân không trên sàn nhà giá lạnh, tay để trên tường. Rồi người cai tù sẽ ra lệnh cho quý vị quay mặt ra sau và khám xét từng ly, từng tý trên thân thể quý vị. y có thể xét tóc quý vị, tai, lỗ mũi, miệng, dưới lưỡi. Rồi quý vị lại được lệnh quay về phía sau, cúi xuống và dạng chân ra để cho y nhìn lỗ đít quý vị và bảo quý vị ho. Quý vị lại được lệnh đứng lên một lần nữa để cho y kiểm soát các ngón chân và gót chân, tất cả là để tìm ra những đồ bị cấm. Lần đầu tiên bị ra lệnh cởi bỏ hết quần áo để khám xét, quý vị sẽ cảm thấy xấu hổ, tủi hổ và tức giận về sự xâm phạm vào thân thể quý vị như hiếp dâm vậy. Nhưng rồi sau một vài lần như vậy quý vị sẽ quen đi. khi sỹ quan cải huấn ra lệnh “Spread ‘em!” quý vị sẽ không còn tức giận nữa.
- Surveillance, tất cả thư từ gửi đến cho quý vị sẽ được kiểm duyệt và tất cả những thứ liên lạc điện thoại cho quý vị đều có thể bị nghe hay ghi âm. Thân thể, giường ngủ và

học tử của quý vị đều có thể bị khám xét bất cứ lúc nào. Cho nên quý vị phải cẩn thận về lời nói cũng như những thứ quý vị cất giấu trong học tử.

- Tail, thời gian bảo lãnh hay quản chế.
- Tank, một nhà giam, nơi tù nhân sống.
- Tattoos, xăm mình bị cấm trong tù, thế mà nhiều nhà tù vốn nhờ người khác xăm mình cho, những trang trí ngoài da đó thường thường là nhiều màu sắc (xanh da trời, đỏ, xanh lá cây). Nó là những nét vẽ nghệ thuật hoặc là tên người yêu và hình ảnh của đời sống lao tù như một băng đeo tay bằng kẽm gai xung quanh cổ tay hoặc là những giọt nước mắt trên khước mắt. Một giọt là năm năm thụ án. Máy quay băng nhạc hay các dụng cụ có động cơ điện khác đều bị cấm, bởi vì động cơ đó có thể được dùng để chạy kim xăm làm bằng giấy đàn ghi ta. Còn mầu thì thường được mua từ tiệm đồ chơi hay plastic được nấu chảy.
- Team cũng giống như unit team.
- Telephone, chính sách của Phòng quản trị lao xá là chỉ cho phép phạm nhân gọi điện thoại một lần trong mỗi ba tháng, những trong phần lớn các nhà giam quý vị có thể gọi cả ngày, khi danh sách điện thoại của quý vị đã được chấp thuận và nếu quý vị có tiền để trả tiền điện thoại rất đắt lên đến 15 dollards mỗi giờ. Điện đàm được hạn chế trong vòng 15 phút, được theo dõi và có thể được ghi âm. Nếu quý vị muốn thay đổi danh sách điện thoại của quý vị thì phải đợi đến kỳ họp đội lần tới. Có khi tới 6 tháng. Hệ thống điện thoại nhà giam là một nguồn lợi tức lớn lao của phòng quản trị và phần lớn phạm nhân đã chi tiêu đến đồng xu cuối cùng để gọi thân nhân và bạn bè ở bên ngoài.
- Television, nếu trại giam của quý vị có một phòng T.V thì nên coi thật nhiều những buổi chiếu về bóng rổ, quyền anh, nhạc kịch và những phim rình bắt trộm cướp của cảnh sát. Thường thường những tên tù hung dữ qđ về chương trình được coi.
- The street, thế giới ở bên ngoài “hey, Rodham. What did you do on the street?” “Don’t ask”
- Thora zine một trong những thứ thuốc hủy hoại con người và dùng để kiểm soát trí óc con người được dùng để cho những tù “khó tính” hay những kẻ đã quấy rầy các quan lớn bằng cách tố cáo cái đế quốc bí mật, tàn ác và man rợ của họ. Những phạm nhân khốn nạn đó sẽ chẳng là gì khác hơn là một tên khùng.
- Unit manger, người cai quản một khu vực sống chung. Ông ta chấp thuận quyết định của đôi đơn vị, một nhân vật quan trọng, dưới trưởng trại giam
- Unit team, quản lý đơn vị, quản lý hồ sơ và cố vấn sẽ xét lại hồ sơ của quý vị trong một buổi họp được nhóm từng ba hoặc sáu tháng tùy theo thời hạn án phạt của mọi người. Phòng quản lý thường tuyên truyền rằng những nhân viên trong đội đơn vị đều là những chuyên viên nhà nghề sẽ giúp quý vị hoạch định và hoàn tất những mục tiêu của chương trình cải huấn của quý vị và chuẩn bị cho việc phóng thích. Nhưng tại hầu hết các trại

giam, họ chỉ là những người trên trời rớt xuống, mất hết liên lạc, say sưa, ngu xuẩn, là những tên cớm tối tàn hoặc là một kẻ vô tâm không bao giờ thêm để ý tới quý vị thường đuổi quý vị ra khỏi cuộc gặp gỡ trong vòng ba phút. Hoạt động mà họ thích nhất là từ chốt bất cứ thỉnh cầu nào mà quý vị làm như xin nghỉ phép, đổi hay thêm tên vào danh sách gọi điện thoại của quý vị. Câu trả lời tiêu chuẩn cho lời yêu cầu của quý vị là, “anh chưa có gì cả” cách cư xử tốt nhất trong các buổi họp đôi bắt buộc là làm thỉnh, gật đầu, ngoan ngoãn và cung kính, ký vào biên bản rồi lui ra. Một khi đã ra ngoài rồi thì quý vị có thể lụng bụng trong miệng như phần lớn các phạm nhân khác, “thank you for nothing, you fuckin’ asshole!”

- U.S marshall, sỹ quan hình cảnh liên bang có trách nhiệm thi hành lệnh tòa án. Nhân viên hình cảnh nữ cũng thô bạo như hoặc còn hơn cả phái nam. Nhiệm vụ chính của họ là bắt giữ, lẩn tay, chụp ảnh, thuyên chuyển và giải giao những tẩm thân bị xiềng xích cho tòa án hoặc trại giam.
- USP, trải cải huấn Hoa kỳ, mộ trại giam vô nhân đạo, và thô bạo nơi đó nhiều kẻ vô tội đã bị Phòng quản trị lao xá phá hủy một cách có phương pháp.
- Vending machine, khi nào quý vị thấy kiến bò bụng thì quý vị có thể mua kẹo, bánh ngọt, sandwich hay nước ngọt từ những máy bán hàng với một giá cắt cổ. Những công ty bán hàng bằng máy độc quyền này thường phải chia chác với trại giam, biết rằng họ có một số khách hàng bị cầm giữ của riêng họ. Bắp răn ở Costco chỉ 25 một bao nhưng máy lại bán tới 9044 trong trại giam. Nếu quý vị làm mỗi giờ 3c, thì quý vị sẽ phải làm việc 19 giờ để mua một thanh kẹo Mutterfinger với giá 55c một thanh. Quý vị sẽ trả cho những thứ đó bằng credit card đưa vào máy. Mỗi tuần một lần quý vị được chuyển tiền vào credit card.
- Violate là 1; vi phạm bất cứ điều kiện nào trong chương trình quản chế của quý vị như đi quá giới hạn xung quanh nhà của quý vị đã được ấn định mà không có phép viết của sỹ quan quản chế, sử dụng ma túy hay rượu, giữ khí giới và liên lạc bằng điện thoại, gặp gỡ hay thư từ với bạn hữu hầy còn trong tù hay đã được phóng thích. Nếu quý vị bị bắt gặp với những vi phạm đó thì án tù của quý vị sẽ được tăng thêm từ sáu tháng đến mười hai năm; 2: đưa cựu phạm nhân đang bị quản chế trở lại nhà giam vì cho rằng y đã vi phạm điều kiện quản chế. Sự vi phạm đó có thể là thực nhưng cũng có thể nguy tạo bởi nhân viên quản chế có ác ý.
- Violator, một cựu tù nhân vi phạm luật quản chế nên bị đưa lại trại giam có thể lên đến 20 năm.
- Visit, sau lần họp đơn vị đầu tiên, nhiều tuần sau khi quý vị tới trại giam thì quý vị có thể được gọi điện thoại và tiếp những khách tới thăm đã được chấp thuận bởi ban quản lý. Tùy theo nhà giam, những cuộc thăm viếng có thể được cho phép mỗi tuần một lần hay hơn nữa. Trước khi quý vị vào nơi tiếp tân và khi ra quý vị sẽ bị lục xét khắp quần áo hay trên khắp toàn thân trần truồng để tìm đồ bị cấm.

- Wake up, đêm cuối cùng trong tù và cái buổi sáng được trả tự do hay được thuyên chuyển. “How long you got to go, Sam?” – “Three days and a wake-up.”
- Walk, trốn trại, thường thường là khỏi trại lao động hay một trại cải huấn liên bang bằng cách bước ra đi trước lần đêm kế tiếp. Phạm nhân ra đi là đem kinh hoàng lại cho trưởng trại bởi vì có thể bị mất việc hay bị thuyên chuyển đến một trại giam kém vinh quang hơn.
- Walk-away là 1; trốn trại bằng cách bước ra đi khỏi trại; 2: một phạm nhân trốn khỏi một trại giam an ninh tối thiểu bằng cách bỏ đi.
- Warden, trưởng lao xá đứng đầu một nhà giam chặt chẽ tù nhân và được đến ít nhất mỗi ngày năm lần để bảo đảm rằng số hàng tồn kho hãy còn nguyên vẹn. Đứng đầu một trại giam nhỏ là một quản trị viên ông này làm việc dưới quyền giám sát của một trưởng lao xá của một lao xá gần đấy.
- Weight pile là khu vực tập thể thao có tạ hay những dụng cụ thể thao khác để giúp cho quý vị khỏe mạnh, để tránh nổi xung hoặc là võ béo quý vị thành những em bé bự thích tán gái.
- Writing, khi quy vị vào trại cải huấn và sau này vào trại cải huấn liên bang, tất cả những thơ mà quý vị viết.
- “You’re in prison now.” Đó là câu trả lời tiêu chuẩn vẫn tất đối với những lời than phiền của quý vị về những bạn tù tội tệ, dơ bẩn; đối với những tên cái tù khốn nạn, thức ăn vô vị, điều kiện sinh sống thiếu vệ sinh đông đúc, và những điều bất hạnh khác ở trong tù. “You know what I’m saying?”